

- DE Bauchmuskel-Stimulationsgerät**  
**GB Abdominal muscle stimulation device**  
**FR Appareil de stimulation des muscles abdominaux**  
**IT Stimolatore dei muscoli addominali**  
**ES Estimulador abdominal**  
**PT Aparento estimulador dos músculos abdominais**  
**NL Stimulatie-apparaat voor de buikspieren**  
**FI Vatsalihasten stimulointilaite**  
**SE Magmuskelstimulator**  
**GR Συσκευή διέγερσης κοιλιακών**



Art. 88322



**Gebrauchsanweisung**  
**Instruction Manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de manejo**

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!

**Manual de instruções**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Käyttöohje**  
**Bruksanvisning**  
**Οδηγίες χρήσης**

Por favor, ler cuidadosamente!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!  
Lue huolellisesti läpi!  
Läses noga!  
Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

## DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise.....	1
2 Wissenswertes.....	6
3 Anwendung.....	6
4 Verschiedenes.....	10
5 Garantie.....	12

## GB Instruction Manual

1 Safety Information.....	13
2 Useful Information.....	18
3 Operating.....	18
4 Miscellaneous.....	22
5 Warranty.....	24

## FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité.....	25
2 Informations utiles.....	30
3 Utilisation.....	30
4 Divers.....	34
5 Garantie.....	36

## IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza.....	37
2 Informazioni l'interessanti.....	42
3 Modalità d'impiego.....	42
4 Varie.....	46
5 Garanzia.....	48

## ES Instrucciones de uso

1 Indicaciones de seguridad.....	49
2 Informaciones interesantes.....	54
3 Aplicación.....	54
4 Generalidades.....	58
5 Garantía.....	60

## PT Manual de instruções

1 Avisos de segurança.....	61
2 Informações gerais.....	66
3 Aplicação.....	66
4 Generalidades.....	70
5 Garantia.....	72

## NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen.....	73
2 Wetenswaardigheden.....	78
3 Het Gebruik.....	78
4 Diversen.....	82
5 Garantie.....	84

## FI Käyttöohje

1 Turvallisuusohjeita.....	85
2 Tietämisen arvoista.....	90
3 Käyttö.....	90
4 Sekalaista.....	94
5 Takuu.....	96

## SE Bruksanvisning

1 Säkerhetshänvisningar.....	97
2 Värt att veta.....	102
3 Användning.....	102
4 Övrigt.....	106
5 Garanti.....	108

## GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια.....	109
2 Χρήσιμες πληροφορίες.....	114
3 Εφαρμογή.....	114
4 Διάφορα.....	118
5 Εγγύηση.....	120

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

**Gerät und Bedienelemente**

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Dispositivo y elementos de control

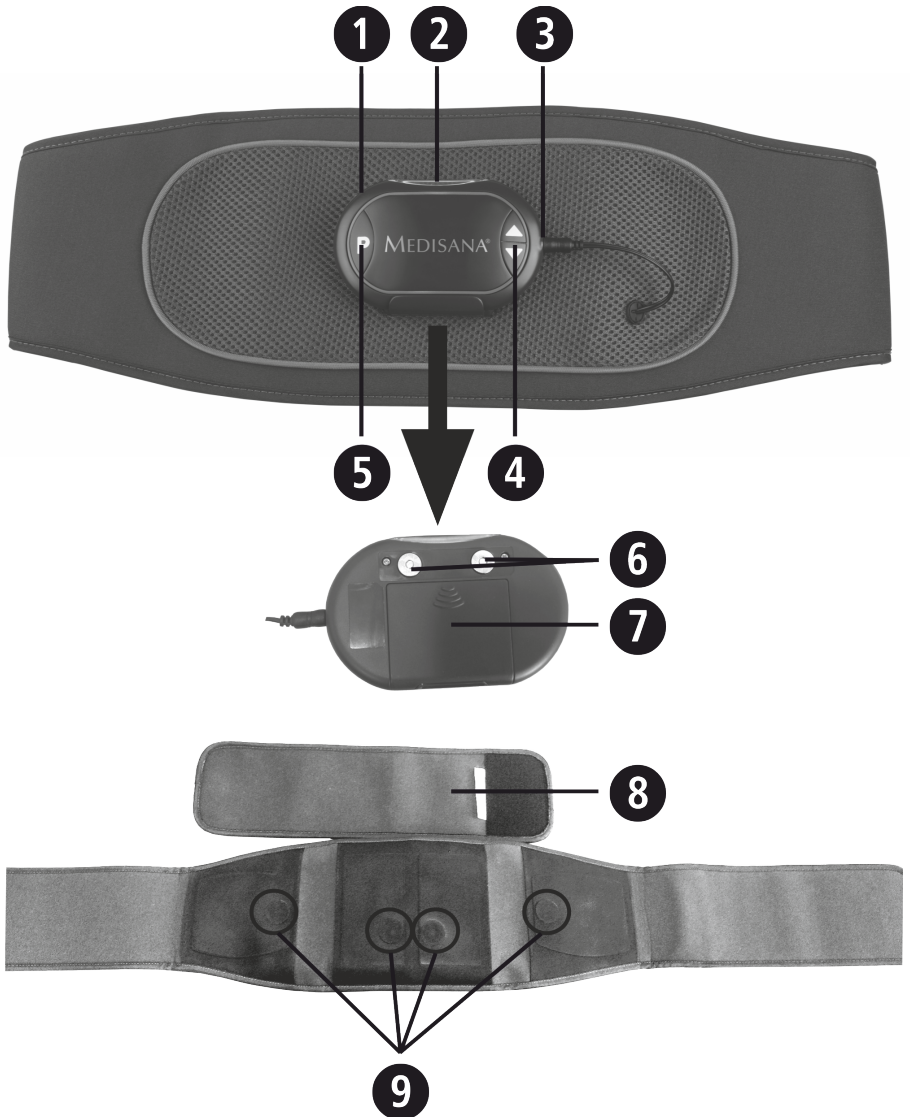
Aparelho e elementos de comando

Toestel en bedieningselementen

Laite ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- DE**
- ① Ein-/Aus-Taste
  - ② LCD-Anzeige
  - ③ Anschlussstecker
  - ④ Tasten zur Einstellung der Intensität
  - ⑤ Programmwahltaste
  - ⑥ Magnetbefestigung
  - ⑦ Batteriefachabdeckung
  - ⑧ Verlängerungsgurt
  - ⑨ 4 Kontaktelektroden

- GB**
- ① On-/Off-button
  - ② LC-Display
  - ③ Connection plug
  - ④ Buttons for intensity adjustment
  - ⑤ Program selection button
  - ⑥ Magnet fixation
  - ⑦ Battery compartment lid
  - ⑧ Extension belt
  - ⑨ 4 Contact electrodes

- FR**
- ① Bouton Marche/Arrêt
  - ② Affichage LCD
  - ③ Connecteur enfichable
  - ④ Boutons de réglage de l'intensité
  - ⑤ Touche de sélection des programmes
  - ⑥ Fixation magnétique
  - ⑦ Couvercle du compartiment des piles
  - ⑧ Rallonge de ceinture
  - ⑨ 4 électrodes de contact

- IT**
- ① Tasto di accensione e spegnimento
  - ② Display LCD
  - ③ Connettore
  - ④ Tasti per l'impostazione dell'intensità
  - ⑤ Tasto di selezione dei programmi
  - ⑥ Fissaggio mediante calamita
  - ⑦ Coperchio del vano batterie
  - ⑧ Cinghia di prolungamento
  - ⑨ 4 elettrodi di contatto

- ES**
- ① Botón de encendido/apagado
  - ② Visualización LCD
  - ③ Conector
  - ④ Botones para configurar la intensidad
  - ⑤ Selector de programa
  - ⑥ Sujeción magnética
  - ⑦ Tapa del compartimento de pilas
  - ⑧ Cinturón prolongador
  - ⑨ 4 electrodos de contacto

- PT**
- ① Botão de ligar/desligar
  - ② Visor LCD
  - ③ Ficha de ligação
  - ④ Botões para definição da intensidade
  - ⑤ Botão de seleção de programas
  - ⑥ Fixações do íman
  - ⑦ Tampa do compartimento de pilhas
  - ⑧ Cinto de extensão
  - ⑨ 4 Eléctrodos de contacto

- NL**
- 1 Toets Aan/Uit
  - 2 LCD-indicatie
  - 3 Aansluitstekker
  - 4 Toetsen voor het instellen van de intensiteit
  - 5 Programmakeuzetoets
  - 6 Magneetbevestiging
  - 7 Batterijvakafdekking
  - 8 Verleng gordel
  - 9 4 contactelektroden

- SE**
- 1 På-/av-knapp
  - 2 LCD-bildskärm
  - 3 Anslutningskontakt
  - 4 Knapp för inställning av intensiteten
  - 5 Programvalknapp
  - 6 Magnetfäste
  - 7 Batterilock
  - 8 Förlängningsrem
  - 9 4 kontaktelektroder

- FI**
- 1 Virtapainike
  - 2 LCD-näyttö
  - 3 Liitäntäpistoke
  - 4 Tehonsäädön painikkeet
  - 5 Ohjelmavalintapainike
  - 6 Magneettikiinnitys
  - 7 Paristolokeron kansi
  - 8 Jatkovyö
  - 9 4 kosketuselektrodia

- GR**
- 1 Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
  - 2 Οθόνη ενδείξεων LCD
  - 3 Βύσμα σύνδεσης
  - 4 Πλήκτρα ρύθμισης έντασης
  - 5 Πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων
  - 6 Μαγνητική στερέωση
  - 7 Κάλυμμα θήκης μπαταριών
  - 8 Ζώνη επέκτασης
  - 9 4 ηλεκτρόδια επαφής





## WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

### *Zeichenerklärung*



Die Beachtung der Gebrauchsanweisung wird empfohlen.



### WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



### ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



### HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

**LOT** LOT-Nummer

**==** Gleichspannung

**IP22** Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser



Hersteller



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll!



CE-Zeichen (Konformitätszeichen)



**Verwenden Sie den Artikel nicht zusammen-  
geschoben oder gefaltet!**



**Stecken Sie keine Nadeln in den Artikel!**



**Nicht waschen!**



**Nicht bleichen!**



**Der Artikel darf nicht im Trockner getrocknet  
werden!**



**Der Artikel darf nicht gebügelt werden!**



**Nicht chemisch reinigen!**



- Das Gerät ist nicht für die medizinische Verwendung (z. B. in Krankenhäusern) geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nur für die Nutzung durch gesunde Erwachsene bestimmt.

**WARNUNG**

**Eine Anwendung des Gerätes in der Nähe des Brustkorbes kann zu Herzkammerflimmern oder zum Herzstillstand führen!**

- Das Gerät darf nicht angewendet werden:
  - im Bereich des Brustkorbes / Rückens
  - im Bereich des Halses und des Kopfes
  - im Bereich der Genitalien.Dies kann zu Krampfanfällen, Herzkammerflimmern oder zum Herzstillstand oder zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Im Falle einer Schwangerschaft dürfen Sie das Gerät nicht verwenden.
- Das Gerät darf nicht angewendet werden bei Personen mit einem Herzschrittmacher, anderen Implantaten oder prothetischen Metallen im Körper, bei Herzrhythmusstörungen, akuten Erkrankungen, Epilepsie oder einer Krebserkrankung.
- Vor Gebrauch des Gerätes müssen Schmuck oder Piercings im Anwendungsbereich entfernt werden, da es sonst dort zu Verbrennungen und Verletzungen kommen kann.
- Im Falle eines Diabetes oder anderer Erkrankungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Personen, deren Empfindsamkeit gestört oder beeinträchtigt ist, dürfen das Gerät nur nach Anweisung eines Arztes anwenden.
- Sollten während der Anwendung Unannehmlichkeiten wie z. B. allergische Reaktionen oder andere Beschwerden auftreten, brechen Sie die Anwendung sofort ab und kontaktieren Sie Ihren Arzt.

- Die Elektroden dürfen nicht auf offenen Hautstellen angebracht werden.
- Treten Hautirritationen auf, brechen Sie die Behandlung ab und suchen Sie einen Arzt auf.
- Benutzen Sie den Gürtel nie mit blanken Metallelektroden, da dies zu ernsthaften Verletzungen führen kann. Die Elektroden müssen immer abgedeckt sein. Ersatzabdeckungen für die Elektroden können über den Medisana Service bezogen werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, entflammbar oder explosiven Materialien oder Gasen.
- Der Artikel darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf das Gerät, um scharfe Knicke zu vermeiden.
- Ziehen, verdrehen oder knicken Sie das Kabel nicht.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Gerät angebracht oder hineingestochen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch feststellen.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von der autorisierten Servicestelle durchführen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor und zerlegen Sie das Gerät nicht.

- Verwenden Sie ausschließlich Original-Zubehörteile des Herstellers.
- Benutzen Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen Geräten, die elektrische Impulse an den Körper abgeben.
- Das Gerät darf nicht im Umfeld von Geräten betrieben werden, die starke elektrische Strahlung aussenden, wie z. B. Radiosender, Mikrowellen oder Mobiltelefone. Dadurch kann die Funktion beeinträchtigt werden.
- Der Betrieb des Gerätes in der Nähe (z. B. in 1 Meter Abstand) von kurz- oder mittelwelligen Therapiegeräten bzw. medizinischer Ausrüstung kann zu Fehlfunktionen und/oder zu Verletzungen führen.
- Der störungsfreie und sichere Betrieb ist nur gewährleistet, wenn das Gerät ausschließlich innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Umgebungsbedingungen verwendet und gelagert wird.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern!
- Ein feuchtes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Sollte jedoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendung vermieden werden. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem Servicecenter in Verbindung.
- Während der Bedienung einer Maschine oder während des Autofahrens darf das Gerät nicht angewendet werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden in Räumen mit Vorkommen von reinem Sauerstoff oder Aerosolen (z. B. aus Spraydosen).

**2.1  
Lieferum-  
fang und  
Verpackung**

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Bauchmuskel-Stimulationsgerät **AM 880**
- 3 Batterien 1,5V (Typ AAA)
- 1 Verlängerungsgurt
- 1 Gebrauchsanweisung



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

**WARNUNG**

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

**3 Anwendung**

Das **MEDISANA** Bauchmuskel-Stimulationsgerät **AM 880** arbeitet nach dem Prinzip der elektrischen Muskelstimulation (EMS). Durch sanfte elektrische Impulse über die Haut werden die Bauchmuskeln im Körper - ohne Belastung der Gelenke - angeregt. Dies führt zu leichten Muskelkontraktionen, welche die Muskulatur "passiv" (= ohne selbsttätig ausgeführte Bewegung) fördern können. Dies kann hilfreich sein zur Kräftigung der erschlafften Muskulatur, bei einseitig oder mangelhaft trainierten oder verspannten Bauchmuskeln oder zum Aufwärmen vor sportlicher Betätigung. Diese Art der Muskelstimulation wird bereits seit vielen Jahren von professionellen Athleten, ambitionierten Freizeitsportlern und in der Rehabilitation genutzt, um den Körper leistungsfähiger zu machen, die Verletzungsgefahr zu reduzieren und die Mobilität zu erhalten.

**3.1  
Batterien  
einlegen/  
entnehmen**

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung **7** und setzen Sie die mitgelieferten Batterien (3 x Typ AAA) ein. Achten Sie auf die Liegerichtung (+/-) der Batterien, wie sie an den Batterien und im Inneren des Batteriefaches angegeben ist. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung **7** wieder auf.

Verfahren Sie bei einem Batteriewechsel (bei schwachen Batterien erscheint das Batteriesymbol auf der Anzeige **2**) genauso.

Es wird empfohlen, keine wiederaufladbaren Batterien zu verwenden.

Entnehmen Sie die Batterien dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten.



### WARNUNG - BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!

### 3.2 Gerät vorbereiten

Schließen Sie den Anschlussstecker **3** an das Gerät an und platzieren Sie die Kontrolleinheit so, dass diese fest in der Halterung des Gürtels sitzt (dabei haben die Magnetbefestigungen **6** Kontakt zu den entsprechenden Gegenstücken am Gürtel). Legen Sie nun den Gürtel so an, dass die 4 Kontaktelektroden **9** auf Ihrer Haut im Bauchbereich aufliegen. Benutzen Sie gegebenenfalls den Verlängerungsgurt **8**, um den Gürtel anlegen zu können.



### 3.3 Anwendung

Schalten Sie das Gerät durch Druck auf die Ein-/Aus-Taste **1** ein. Das Gerät gibt einen Piepton aus. Wählen Sie ein Programm (A bis F) mit der Programmwahltaste **5** aus. Mit den beiden Tasten zur Einstellung der Intensität **4** können Sie nun die gewünschte Intensität von Stufe 0 bis Stufe 50 einstellen. Der Timer zählt automatisch einen Countdown nach unten bis 0 Minuten erreicht sind. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet das Gerät selbstständig aus. Möchten Sie während der Anwendung das Programm wechseln, drücken Sie erneut die Programmwahltaste **5** - hierdurch wird die Intensität automatisch auf 0 gesetzt und nach Einstellung des neuen Programmes wieder automatisch auf die Ausgangsstufe. Sie können diesen Vorgang durch Druck auf die Pfeil-nach-unten-Taste **4** abbrechen.

**3.3 Anwendung** Ist das Gerät eingeschaltet aber die Intensität auf Stufe 0 eingestellt, schaltet das Gerät nach ca. 5 Minuten automatisch ab. Um das Gerät manuell auszuschalten, drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste ❶ für ca. 2 Sekunden gedrückt. Um während eines Programmes zu pausieren, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ❶ kurz für eine Pause und wiederum kurz, um die Anwendung fortzusetzen. Die Tasten der Kontrolleinheit können gegen unbeabsichtigtes Drücken geschützt werden, indem die Programmwahltaste ❺ für ca. 2 Sekunden gedrückt gehalten wird. Diese Tastensperre kann auf die gleiche Weise wieder gelöst werden.



**WARNUNG**  
**Steigern Sie die Intensität nur langsam. Nicht alle Einstellmöglichkeiten sind für alle Nutzer geeignet. Wenn Sie die Anwendung als unangenehm empfinden, stellen Sie die Intensität niedriger ein. Ist die Anwendung weiterhin unangenehm oder schmerzt oder juckt die Haut, brechen Sie die Anwendung sofort ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.**

**3.4 Die LCD-Anzeige ❷**

Verstellen Intensität    Schwache Batterie    Restlaufzeit    Tastensperre    Pause    Programm

**3.5 Die Programme**

**Programm A (Impulsbreite 200µs), Dauer: 25 Minuten**

Phase	Frequenz (Hz)	Anstieg (Sek.)	Abfall (Sek.)	Haltezeit (Sek.)	Pausenzeit (Sek.)	Dauer (Min.)
Aufwärmen	30	5	5	4	3	2
Phase 1	50	4	4	4	3	10
Phase 2	70	4	4	7	3	11
Abwärmen	30	5	5	4	3	2

**Programm B (Impulsbreite 200µs), Dauer: 25 Minuten**

Phase	Frequenz (Hz)	Anstieg (Sek.)	Abfall (Sek.)	Haltezeit (Sek.)	Pausenzeit (Sek.)	Dauer (Min.)
Aufwärmen	30	5	5	4	3	2
Phase 1	60	5	5	7	3	10
Phase 2	90	4	4	8	3	11
Abwärmen	30	5	5	4	3	2

### 3.5 Die Pro- gramme

#### Programm C (Impulsbreite 250µs), Dauer: 25 Minuten

Phase	Frequenz (Hz)	Anstieg (Sek.)	Abfall (Sek.)	Haltezeit (Sek.)	Pausenzeit (Sek.)	Dauer (Min.)
Aufwärmen	30	5	5	4	3	2
Phase 1	70	4	4	6	4	21
Abwärmen	30	5	5	4	3	2

#### Programm D (Impulsbreite 250µs), Dauer: 30 Minuten

Phase	Frequenz (Hz)	Anstieg (Sek.)	Abfall (Sek.)	Haltezeit (Sek.)	Pausenzeit (Sek.)	Dauer (Min.)
Aufwärmen	30	5	5	4	3	2
Phase 1	80	5	5	7	4	26
Abwärmen	30	5	5	4	3	2

#### Programm E (Impulsbreite 250µs), Dauer: 30 Minuten

Phase	Frequenz (Hz)	Anstieg (Sek.)	Abfall (Sek.)	Haltezeit (Sek.)	Pausenzeit (Sek.)	Dauer (Min.)
Aufwärmen	30	5	5	4	3	2
Phase 1	80	4	4	8	4	26
Abwärmen	30	5	5	4	3	2

#### Programm F (Impulsbreite 250µs), Dauer: 30 Minuten

Phase	Frequenz (Hz)	Anstieg (Sek.)	Abfall (Sek.)	Haltezeit (Sek.)	Pausenzeit (Sek.)	Dauer (Min.)
Aufwärmen	30	5	5	4	3	2
Phase 1	90	4	4	10	5	26
Abwärmen	30	5	5	4	3	2

#### 4.1 Reinigung und Pflege

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen.
- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Bei kleineren Verschmutzungen genügt die Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder Schwamm und einem milden Reiniger.
- Der Artikel darf nicht in einem Trockner getrocknet oder gebügelt werden. Lassen Sie den Artikel in ausgeschaltetem Zustand an der Luft trocknen und benutzen Sie ihn erst wieder, wenn er vollständig getrocknet ist.
- Lagern Sie den Artikel ausgebreitet und ohne Knicke in einem trockenen Raum bei Raumtemperatur. Der Gürtel sollte vor der Lagerung abkühlen.

#### 4.2 Fehler und Behebung

- *Keine Anzeige:* Ersetzen Sie alle 3 Batterien durch neue Batterien.
- *Intensität lässt sich nicht verstellen:* Prüfen Sie, ob die Elektroden Kontakt mit der Haut haben und ob der Anschlussstecker ③ korrekt verbunden wurde.

Für weitere Hinweise zum Gebrauch, Hilfe bei Problemen oder detaillierte technische Beschreibungen für das Servicepersonal kontaktieren Sie bitte den Hersteller.

#### 4.3 Hinweise zur Ent- sorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umwelt-schonenden Entsorgung zugeführt werden können.




Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.



Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.



<b>4.4 Technische Daten</b>	Name und Modell	: <b>MEDISANA</b> Bauchmuskel-Stimulationsgerät <b>AM 880</b>
	Stromversorgung	: 4,5 V  , 3 Batterien (Typ AAA)
	Wellenform	: Biphasischer Rechteckimpuls, symmetrisch
	Impulsbreite	: 200 - 250 $\mu$ s
	Impulsrate	: 30 - 90 Hz
	Impulsamplitude	: 0 - 70 mA
	Lastimpedanz	: bis 500 $\Omega$
	Material	: Gürtel: Synthetische Faser Elektroden: Silikongummi
	Betriebsbedingungen	: +5°C bis +40°C, 15 - 90 % rel. Luftfeuchte (nicht-kondensierend), atmosphärischer Druck 700 hPa bis 1060 hPa
	Transport- / Lagerbedingungen	: -25°C bis +5°C / +5°C bis +35°C bei max. 90 % rel. Luftfeuchte (nicht-kondensierend) / > +35°C bis +70°C bei einem Wasserdampfdruck bis zu 50 hPa
	Abmessungen	: ca. 110 x 16 x 3 cm
	Gewicht	: ca. 310 g inklusive Batterien
	Lebensdauer	: Das Gerät ist auf einen Verwendungszeitraum von 5 Jahren ausgelegt.
	Artikel Nr.	: 88322
	EAN Nummer	: 40 15588 88322 4
	Sonderzubehör	: Art. Nr. 88323: Ersatzabdeckungen (Sticker) für Elektroden, EAN 40 15588 88323 1



Dieses Gerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für Nerven- und Muskelstimulationsgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) versehen.


**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garantie-  
und Repara-  
turbedin-  
gungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.  
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



## IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

### *Explanation of symbols*



Refer to instruction manual recommended.



#### **WARNING**

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



#### **CAUTION**

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



#### **NOTE**

These notes give you useful additional information on the installation and operation.

**LOT** LOT number

**==** DC voltage

**IP22** Ingress protection rating



**Manufacturer**



This product must not be disposed of together with domestic waste.



Do not dispose of old batteries with your household waste!



**CE** CE symbol (conformity symbol)



**Do not use the device when it is folded or creased**



**Do not puncture the device**



**Do not wash**



**Do not bleach**



**Do not dry the device in a tumble drier**



**Do not iron the device**



**Do not dry clean**

- The device is not suitable for medical use (e. g. in hospitals).
- Only use the device for the specific purpose described in the instruction manual. Any misuse will void the warranty.
- This device is intended for use by healthy adults only.

**WARNING**

**Using the device near the chest can cause ventricular fibrillation or cardiac arrest!**

- The device must not be used:
  - in the area of the ribcage/back
  - in the area of the head/neck
  - in the genital area.This may cause seizures, ventricular fibrillation/cardiac arrest and/or serious injury.
- Do not use if pregnant.
- Do not use if you have a pacemaker, other implants or prosthetic metals in your body, or if you suffer from cardiac arrhythmia, acute illness, epilepsy or cancer.
- Before using the device, remove jewellery and/or piercings from the area of application, otherwise burns and injuries may occur.
- In case of diabetes or other diseases you should consult your doctor before applying the device.
- Persons, whose sensitivity is disturbed or impaired may only apply the device according to the instructions of a physician.
- If you experience discomfort during the use, such as allergic reactions or other complaints, stop using the device immediately and contact your physician.
- Do not place the electrodes on areas with open skin.
- In case of skin irritation, stop the treatment and consult a physician.
- Never use the belt with the metal electrodes uncovered, as this may cause serious injury. The electrodes must always be covered. Replacement covers for the electrodes can be obtained from Medisana Service.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the unit near any heat sources, highly flammable substances, gases or explosives.
- Do not fold or crease the device during use.
- Do not crease the device by placing items on top of it during storage.
- Never pull, twist or crease the cable.
- Neither pierce the device with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the device.
- Do not use the device if you notice wear, damage or signs of improper use.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- Do not modify or disassemble the device.
- Only use original accessory parts recommended by the manufacturer.
- Do not use the device at the same time as other devices which deliver electrical impulses to the body.
- Do not use the unit near to equipment emitting a strong electric or magnetic field, such as radios, microwaves or mobile phones. This may impair the correct functioning of the unit.
- Operating the device in close proximity (e.g. in 1 meter distance) to short- or microwave therapy equipment may result in failures or injuries.

- The error-free and safe operation is only ensured, if the device is stored and used within the surrounding parameters as described under “Specifications”.
- Keep the device away from humidity and liquids!
- Never use a damp appliance.
- Never use the device while taking a bath or shower. Should liquids penetrate the device, immediately remove the storage battery and avoid further application. Contact your specialist shop or your servicecentre.
- Do not apply the device during the operation of a machine or while driving a car.
- Never use the device in rooms where aerosols (sprays) are used or pure oxygen is being administered.

### 2.1 Scope of delivery and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA** Abdominal muscle stimulation device **AM 880**
- 3 Batteries 1.5V (type AAA)
- 1 Extension belt
- 1 Instruction manual



The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.



#### WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

## 3 Operating

The **MEDISANA AM 880** abdominal stimulation device works on the principle of electrical muscle stimulation (EMS). Gentle electrical impulses over the skin stimulate the body's abdominal muscles without placing strain on the joints. This causes small muscle contractions, which can stimulate the muscles in a "passive" manner (= without movement by the user). This can be helpful for strengthening flaccid abdominal muscles, working on uneven, poorly trained or tense abdominal muscles, or for warming up before exercise. Professional athletes, ambitious recreational athletes and rehab experts have used this type of muscle stimulation for many years in order to improve the body's performance, reduce the risk of injury and maintain mobility.

### 3.1 Inserting / removing batteries

Remove the battery compartment lid **⑦** and insert the included batteries (3 x type AAA). Observe the proper polarity (+/-) of the batteries as indicated on the batteries itself and on the inside of the battery compartment. Replace the battery compartment lid **⑦**. Follow the same procedure when replacing the batteries (when batteries are weak, the battery replacement symbol appears on the display **②**). We recommend that you do not use rechargeable batteries. Remove the batteries from the unit if you do not plan on using it again anytime in the near future.





### WARNING - BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! Danger of explosion!
- Do not short circuit! Danger of explosion!
- Do not throw into a fire! Danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!

### 3.2 Prepare the device

Connect the plug ③ to the device and place the control unit in that way into the holder, that it is safely connected by the magnets ⑥. Put on the belt and make sure, the 4 electrodes ⑨ are in direct contact with your skin in the abdominal region. You may use the extension belt ⑧ to put on the device properly.



### 3.3 Operating

Switch on the device by pressing the on-/off-button ①.

A beep sound will be emitted by the device. Select a program (A to F) with the program selection button ⑤. You may now adjust the intensity (from level 0 to 50) with the two buttons for intensity adjustment ④. The timer will start to countdown the time until 0 is reached. The device will be switched off automatically when the time has run up.

If you want to change the program during use, press the program selection button ⑤ again - this will cause an automatic reset of the intensity to 0. It will be set to the old intensity level again after the new program is running. You may stop this process by pressing the arrow-down-button ④.

3.3 Operating

If the device is switched on, but the intensity level is set to 0, the device will automatically switch off after approx. 5 minutes. To switch off the appliance manually, press and hold the on-/off-button ❶ for approx. 2 seconds.

To pause a running program, press the on-/off-button ❶ shortly and press it again to continue the program.

The buttons of the control unit can be locked to prevent any accidental usage by pressing and holding the program selection button ❺ for approx. 2 seconds. This button lock can be released in the same way.



**WARNING**  
**Only increase the intensity setting slowly. Not all settings are suitable for all users. If you feel uncomfortable during the use of the unit, adjust a lower intensity. Is it still feeling uncomfortable or if the skin is itching or aching, immediately stop the usage and consult a doctor.**

3.4 The LC-display ❷



3.5 The programs

**Program A (impulse width 200µs), Duration: 25 minutes**

Phase	Frequency (Hz)	Rise (sec.)	Drop (sec.)	Ongoing (sec.)	Pause time (sec.)	Duration (min.)
Warm-up	30	5	5	4	3	2
Phase 1	50	4	4	4	3	10
Phase 2	70	4	4	7	3	11
Cool-down	30	5	5	4	3	2

**Program B (impulse width 200µs), Duration: 25 minutes**

Phase	Frequency (Hz)	Rise (sec.)	Drop (sec.)	Ongoing (sec.)	Pause time (sec.)	Duration (min.)
Warm-up	30	5	5	4	3	2
Phase 1	60	5	5	7	3	10
Phase 2	90	4	4	8	3	11
Cool-down	30	5	5	4	3	2

3.5  
The pro-  
grams

**Program C (impulse width 250µs), Duration: 25 minutes**

Phase	Frequency (Hz)	Rise (sec.)	Drop (sec.)	Ongoing (sec.)	Pause time (sec.)	Duration (min.)
Warm-up	30	5	5	4	3	2
Phase 1	70	4	4	6	4	21
Cool-down	30	5	5	4	3	2

**Program D (impulse width 250µs), Duration: 30 minutes**

Phase	Frequency (Hz)	Rise (sec.)	Drop (sec.)	Ongoing (sec.)	Pause time (sec.)	Duration (min.)
Warm-up	30	5	5	4	3	2
Phase 1	80	5	5	7	4	26
Cool-down	30	5	5	4	3	2

**Program E (impulse width 250µs), Duration: 30 minutes**

Phase	Frequency (Hz)	Rise (sec.)	Drop (sec.)	Ongoing (sec.)	Pause time (sec.)	Duration (min.)
Warm-up	30	5	5	4	3	2
Phase 1	80	4	4	8	4	26
Cool-down	30	5	5	4	3	2


**Program F (impulse width 250µs), Duration: 30 minutes**

Phase	Frequency (Hz)	Rise (sec.)	Drop (sec.)	Ongoing (sec.)	Pause time (sec.)	Duration (min.)
Warm-up	30	5	5	4	3	2
Phase 1	90	4	4	10	5	26
Cool-down	30	5	5	4	3	2

#### 4.1 Cleaning and main- tenance

- The unit is maintenance free. You may only clean the device yourself.
- Remove the batteries before you clean the unit.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- Minor stains can be removed with a cloth or damp sponge with a little liquid mild detergent.
- The device cannot be tumble dried or ironed. The belt should dry on the open air while switched off. Only use it again when it is completely dry.
- Store the device folded out and without kinks in a dry room at room temperature. The belt should cool down before storage.

#### 4.2 Trouble- shooting

- *No display*: Replace all 3 batteries by new ones.
- *Intensity cannot be adjusted*: Check for proper contact of the electrodes to the skin and if the connection plug  has been correctly connected.

For further advice on use, help with problems or detailed technical descriptions for service personnel, please contact the manufacturer.

#### 4.3 Disposal




This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.



Please remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

<b>4.4 Specifi- cations</b>	Name and model	: <b>MEDISANA</b> Abdominal muscle stimulation device <b>AM 880</b>
	Power supply	: 4,5 V  , 3 batteries (type AAA)
	Wave form	: Biphasic rectangular pulse, symmetric
	Pulse width	: 200 - 250 $\mu$ s
	Pulse rate	: 30 - 90 Hz
	Pulse amplitude	: 0 - 70 mA
	Load impedance	: up to 500 $\Omega$
	Material	: Belt: Synthetic fibre Electrodes: Silicone rubber
	Operating conditions	: +5°C to +40°C, 15 - 90 % rel. humidity (non-condensing), atmospheric pressure 700 hPa to 1060 hPa
	Transport / storage conditions	: -25°C to +5°C / +5°C to +35°C at max. 90 % rel. humidity (non-condensing) / > +35°C to +70°C at a water vapor pressure up to 50 hPa
	Dimensions	: approx. 110 x 16 x 3 cm
	Weight	: approx. 310 g including batteries
	Lifespan	: The device is designed for a usage period of 5 years.
	Item number	: 88322
EAN number	: 40 15588 88322 4	
Acessories	: Item no. 88323: Replacement covers (stickers) for electrodes, EAN 40 15588 88323 1	



This device meets the requirements of the EU standard for nerve- and muscle stimulation devices. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol).

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.**


The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warranty  
and  
repair  
terms**

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.



## REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

### Légende



Il est recommandé de respecter le mode d'emploi.



### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



### ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



### REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

**LOT** N° de LOT

**==** Tension continue

**IP22** Indice de protection contre les corps étrangers et l'eau



**Fabricant**



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.



Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle.



**CE** Sigle CE (sigle de conformité)



**Veillez à ne pas utiliser l'article lorsque celui-ci est froissé ou plié !**



**Veillez à ne pas enfoncer d'aiguille dans cet article !**



**Ne pas laver !**



**Ne pas decolorer !**



**Ne pas passer cet article au sèche-linge !**



**Ne pas repasser cet article !**



**Ne pas nettoyer à sec !**



- Cet appareil n'est pas adapté à un usage médical (par exemple, dans les hôpitaux).
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- L'appareil est destiné à être utilisé uniquement par des adultes en bonne santé.

**ATTENTION !**

**L'utilisation de l'appareil près de la poitrine peut entraîner une fibrillation ventriculaire ou un arrêt cardiaque !**

- L'appareil ne doit pas être utilisé :
  - au niveau de la poitrine / du dos
  - au niveau du cou et de la tête
  - dans la région génitale.

Cela peut entraîner des convulsions, une fibrillation ventriculaire, un arrêt cardiaque ou des blessures graves.

- En cas de grossesse, ne pas utiliser l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque, d'autres implants ou de prothèses métalliques dans le corps, lors d'arythmies cardiaques, de maladies aiguës, d'épilepsie ou de cancer.
- Avant d'utiliser l'appareil, les bijoux ou les piercings dans la zone d'application doivent être enlevés, sinon des brûlures et des blessures peuvent survenir.
- En cas de diabète ou de toute autre maladie, demandez conseil à votre médecin de famille avant d'utiliser l'appareil.
- Les personnes dont la sensibilité est réduite ou perturbée doivent utiliser le dispositif uniquement selon les instructions d'un médecin.
- Si durant l'utilisation des désagréments comme des réactions allergiques ou d'autres troubles apparaissent, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez votre médecin.

- Les électrodes ne doivent pas être appliquées sur des blessures ouvertes.
- En cas d'irritations cutanées, cessez le traitement et consultez un médecin.
- Ne jamais utiliser la ceinture avec des électrodes métalliques nues, car cela peut causer des blessures graves. Les électrodes doivent toujours être recouvertes. Les couvercles de rechange pour les électrodes peuvent être obtenus auprès du service Medisana.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le dispositif près de sources de chaleur, de matières ou de gaz inflammables/explosibles ou de gaz.
- L'article ne doit pas être utilisé froissé ni plié.
- Lors du rangement, veillez à ne poser aucun objet sur l'appareil, afin d'éviter tout contact avec des bords tranchants.
- Veillez à ne pas tirer, tordre ou plier les câbles.
- Veillez à ne pas fixer ou à ne pas enfoncer d'aiguille à nourrice ou tout autre objet pointu ou tranchant sur l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil en service si vous constatez des traces d'usure, des dommages ou tout autre signe d'usage non conforme.
- Veillez, en cas de dysfonctionnement, à ne pas réparer vous-même l'appareil, ceci entraînant l'annulation de la validité de la garantie. Toute réparation sur l'appareil devra être effectuée auprès d'un service après-vente agréé.
- Ne modifiez pas l'appareil et ne le démontez pas.

- Utilisez uniquement des accessoires d'origine du fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil en même temps que d'autres appareils qui émettent des impulsions électriques vers le corps.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé à proximité d'appareils émettant des fortes radiations électriques, tels que les émetteurs radio, les fours micro-ondes ou les téléphones mobiles. Son fonctionnement peut en être affectée.
- L'utilisation de l'appareil à courte distance (p. ex. 1 m) d'appareils de thérapie à ondes courtes ou moyennes ou d'appareils médicaux peut entraîner des dysfonctionnements et/ou des blessures.
- Un fonctionnement sans problème et sûr n'est garanti que si l'appareil est utilisé et entreposé exclusivement dans les conditions ambiantes indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Veillez à maintenir l'appareil à l'abri de l'humidité !
- Tout appareil ayant été en contact avec de l'humidité ne peut être mis en service.
- N'utilisez jamais l'appareil dans la baignoire ou sous la douche. Dans le cas où des liquides pénétreraient dans le boîtier, retirez immédiatement les piles et n'utilisez plus l'appareil. Prenez contact avec votre revendeur ou notre service clientèle.
- N'utilisez pas l'appareil pendant la commande d'une machine ou la conduite d'un véhicule.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé dans les espaces en présence d'oxygène pur ou d'aérosols (par exemple provenant de bombes aérosols).

### 2.1 Éléments fournis et emballage

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** Appareil de stimulation des muscles abdominaux **AM 880**
- 3 Piles 1,5V (type AAA)
- 1 Rallonge de ceinture
- 1 Mode d'emploi



Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



#### AVERTISSEMENT

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!**

## 3 Utilisation

L'appareil de stimulation des muscles abdominaux **MEDISANA AM 880** fonctionne selon le principe de la stimulation électrique des muscles (EMS). Des impulsions électriques douces à travers la peau stimulent les muscles abdominaux dans le corps – sans stresser les articulations. Cela conduit à de légères contractions musculaires, qui peuvent stimuler les muscles « passivement » (= sans mouvement actif). C'est utile pour contrecarrer la perte de muscles, renforcer les muscles abdominaux entraînés d'un seul côté ou insuffisamment, pour détendre les muscles tendus ou pour l'échauffement avant l'activité sportive. Ce type de stimulation musculaire est utilisé depuis de nombreuses années par les sportifs professionnels, les sportifs amateurs ambitieux et les personnes en rééducation pour rendre le corps plus puissant, réduire le risque de blessures et maintenir la mobilité.

### 3.1 Placer / retirer les piles

Retirez le couvercle du compartiment des piles **7** et insérez les piles fournies (3 x piles AAA). Respectez les pôles (+/-) des piles comme indiqué sur les piles et à l'intérieur du compartiment. Remplacez le cache du compartiment des piles **7**. Procédez de la même manière pour changer la pile (si les piles sont faibles, l'icône de la pile apparaît à l'écran **2**). Il est recommandé de ne pas utiliser de piles rechargeables. Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.



### AVERTISSEMENT - INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !
- Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement la pile en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

### 3.2 Préparation de l'appareil

Raccordez la fiche de connexion **3** à l'appareil et insérez l'unité de commande fermement dans le support de la ceinture (les fixations magnétiques **6** sont alors en contact avec les parties correspondantes de la ceinture). Maintenant, mettez la ceinture de façon à ce que les 4 électrodes de contact **9** soient posées sur la peau au niveau de l'abdomen. Si nécessaire, utilisez la rallonge de ceinture **8** pour la mettre.



### 3.3 Application

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt **1**. L'appareil émet un bip. Sélectionnez un programme (A à F) à l'aide de la touche de sélection des programmes **5**. Les deux touches de réglage de l'intensité **4** permettent maintenant de régler l'intensité souhaitée du niveau 0 jusqu'au niveau 50. La minuterie démarre le compte à rebours automatique des minutes jusqu'à 0. Une fois ce temps écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous souhaitez modifier le programme pendant l'application,

**3.3 Application** appuyez à nouveau sur la touche de sélection des programmes **5**, cela replace l'intensité du programme automatiquement à 0 et, après avoir réglé le nouveau programme, automatiquement au niveau initial. Vous pouvez interrompre cette procédure en appuyant sur la touche avec la flèche pointant vers le bas **3**. Si l'appareil est allumé, mais l'intensité est réglée sur le niveau 0, il s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes environ. Pour arrêter l'appareil manuellement, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **1** et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes. Pour faire une pause pendant un programme, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt **1** pour une pause et à nouveau brièvement pour redémarrer l'application. Les touches de l'unité de commande peuvent être utilisées pour empêcher tout actionnement involontaire de l'unité de commande en maintenant la touche de sélection de programme **5** enfoncée pendant environ 2 secondes. Ce verrouillage peut être déverrouillé de la même manière.



#### AVERTISSEMENT

**Augmentez l'intensité que lentement. Pas tous les réglages ne conviennent à tous les utilisateurs. Si vous avez mal, passez à une intensité plus faible. Si l'application continue à être douloureuse ou si votre peau vous démange, arrêtez immédiatement l'application et consultez votre médecin.**

#### 3.4 Écran LCD **2**



#### 3.5 Les programmes

##### Programme A (largeur des impulsions 200µs), durée : 25 minutes

Phase	Fréquence (Hz)	Montée (Sec.)	Baisse (Sec.)	Temps d'arrêt (Sec.)	Pause (Sec.)	Durée (Min.)
Échauffement	30	5	5	4	3	2
Phase 1	50	4	4	4	3	10
Phase 2	70	4	4	7	3	11
Rafraîchissement	30	5	5	4	3	2

3.5  
Les programmes

**Programme B (largeur des impulsions 200µs), durée : 25 minutes**

Phase	Fréquence (Hz)	Montée (Sec.)	Baisse (Sec.)	Temps d'arrêt (Sec.)	Pause (Sec.)	Durée (Min.)
Échauffement	30	5	5	4	3	2
Phase 1	60	5	5	7	3	10
Phase 2	90	4	4	8	3	11
Rafraîchissement	30	5	5	4	3	2

**Programme C (largeur des impulsions 250µs), durée : 25 minutes**

Phase	Fréquence (Hz)	Montée (Sec.)	Baisse (Sec.)	Temps d'arrêt (Sec.)	Pause (Sec.)	Durée (Min.)
Échauffement	30	5	5	4	3	2
Phase 1	70	4	4	6	4	21
Rafraîchissement	30	5	5	4	3	2

**Programme D (largeur des impulsions 250µs), durée : 30 minutes**

Phase	Fréquence (Hz)	Montée (Sec.)	Baisse (Sec.)	Temps d'arrêt (Sec.)	Pause (Sec.)	Durée (Min.)
Échauffement	30	5	5	4	3	2
Phase 1	80	5	5	7	4	26
Rafraîchissement	30	5	5	4	3	2

**Programme E (largeur des impulsions 250µs), durée : 30 minutes**

Phase	Fréquence (Hz)	Montée (Sec.)	Baisse (Sec.)	Temps d'arrêt (Sec.)	Pause (Sec.)	Durée (Min.)
Échauffement	30	5	5	4	3	2
Phase 1	80	4	4	8	4	26
Rafraîchissement	30	5	5	4	3	2

**Programme F (largeur des impulsions 250µs), durée : 30 minutes**

Phase	Fréquence (Hz)	Montée (Sec.)	Baisse (Sec.)	Temps d'arrêt (Sec.)	Pause (Sec.)	Durée (Min.)
Échauffement	30	5	5	4	3	2
Phase 1	90	4	4	10	5	26
Rafraîchissement	30	5	5	4	3	2

#### 4.1 Nettoyage et entretien

- L'appareil ne demande pas d'entretien. Vous-même êtes seulement autorisés à nettoyer l'appareil.
- Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil.
- N'utilisez jamais des détergents agressifs ou des brosses dures.
- Si l'appareil n'est que légèrement sale, le nettoyage peut être effectué au moyen d'un torchon ou d'une éponge légèrement humides, ainsi que d'un détergent doux.
- L'article ne doit pas être séché dans un séchoir, ni repassé. Laissez sécher l'appareil, une fois éteinte, à l'air libre, et veillez à ne l'utiliser à nouveau que lorsque celle-ci est complètement sèche.
- Veillez à entreposer votre appareil, complètement déplié, dans un lieu sec et à température ambiante. La ceinture doit avoir refroidi avant tout stockage.

#### 4.2 Problèmes et résolution

- *Pas d'affichage* : Remplacez les 3 piles par des nouvelles.
- *L'intensité ne peut pas être réglée* : Vérifiez si les électrodes sont en contact avec la peau et si la fiche du connecteur **3** est correctement branchée.

Pour de plus amples informations sur l'utilisation, de soutien en cas de problèmes ou des descriptions techniques détaillées pour le personnel de service, veuillez contacter le fabricant.

#### 4.3 Élimination de l'appareil




Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.



Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.



<b>4.4</b>	Nom et modèle	: <b>MEDISANA</b> Appareil de stimulation des muscles abdominaux <b>AM 880</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	Alimentation électrique	: 4,5 V  , 3 piles (type AAA)
	Forme d'onde	: Impulsion d'onde carrée biphasique, symétrique
	Largeur d'impulsion	: 200-250 µs
	Rythme des impulsions	: 30 - 90 Hz
	Amplitude des impulsions	: 0 - 70 mA
	Impédance de charge	: à 500 Ω
	Matériau	: Ceinture = Fibre synthétique
	Conditions de fonctionnement	Électrodes = Caoutchouc silicone : +5°C à +40°C, 15 - 90 % humidité relative de l'air (sans condensation), pression atmosphérique de 700 hPa à 1 060 hPa.
	Conditions de transport et de stockage	: -25°C à +5°C / +5°C à +35°C à 90 % humidité relative de l'air au maximum (sans condensation) / > +35°C à +70°C avec une pression de vapeur d'eau allant jusqu' à 50 hPa
	Dimensions	: env. 110 x 16 x 3 cm
	Poids	: env. 310 g, piles comprises
	Durée de vie	: L'appareil est conçu pour avoir une durée de vie de 5 ans.
	N° d'art.	: 88322
EAN	: 40 15588 88322 4	
Accessoires spéciaux	: Art. no 88323 : Couvercles de rechange (stickers) pour les électrodes , EAN 40 15588 88323 1	



Ce dispositif répond aux exigences de la norme européenne pour les dispositifs de stimulation nerveuse et musculaire. Il est certifié conformément aux directives CE et possède le label CE (marque de conformité).


**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Conditions de garantie et de réparation**

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
  - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
  - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



## NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

### *Spiegazione dei simboli*



Si consiglia di osservare le istruzioni per l'uso.



#### **AVVERTENZA**

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



#### **ATTENZIONE**

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



#### **NOTA**

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

**LOT** Numero LOT

**≡** Tensione continua

**IP22** Indicazione sul tipo di protezione contro corpi estranei e acqua



**Produttore**



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.



Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici!



**Marchio CE (marchio di conformità)**



**Non utilizzare l'articolo se non è ben disteso o se presenta delle pieghe!**



**Non trafiggere con aghi il prodotto.**



**Non lavare!**



**Non candeggiare.**



**Non asciugare in asciugatrice.**



**Non stirare.**



**Non pulire a secco!**

- Il dispositivo non è idoneo per uso medico (p. es. in strutture ospedaliere).
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- L'apparecchio è destinato unicamente all'uso da parte di adulti sani.

**ATTENZIONE!**

**L'applicazione dell'apparecchio vicino alla cassa toracica può provocare fibrillazione ventricolare o arresto cardiaco!**

- L'apparecchio non deve essere usato:
  - nella zona della cassa toracica / del dorso
  - nella zona del collo e della testa
  - nella zona dei genitali.Ciò può causare crampi, fibrillazione ventricolare o arresto cardiaco o gravi lesioni.
- In caso di gravidanza non utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio non può essere applicato nel caso di portatori di pacemaker, di altri impianti o di protesi metalliche nel corpo, in caso di disturbi del ritmo cardiaco, di affezioni acute, di epilessia o di malattia tumorale.
- Prima di utilizzare l'apparecchio rimuovere dalla zona di applicazione gioielli o piercing, in quanto altrimenti potrebbero verificarsi ustioni e lesioni.
- In caso di diabete o di altre malattie prima dell'impiego dell'apparecchio dovrete chiedere consiglio al vostro medico di famiglia.
- Persone la cui sensibilità sia in qualche modo danneggiata o limitata possono utilizzare l'apparecchio solo su indicazione medica.
- Qualora durante l'utilizzo si verificano inconvenienti quali reazioni allergiche o altri disturbi, interrompere immediatamente l'uso e consultare il medico.

- Gli elettrodi non possono essere applicati su punti della pelle aperti.
- Qualora si verificano irritazioni della pelle, interrompere il trattamento e consultare un medico.
- Non utilizzare mai la cintura con elettrodi metallici nudi, in quanto ciò può causare gravi lesioni. Gli elettrodi devono essere sempre rivestiti. Le coperture di ricambio per gli elettrodi sono disponibili presso Medisana Service.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore, materiali infiammabili o esplosivi o gas.
- Non mettere in funzione l'articolo se è piegato.
- Durante la conservazione non appoggiare oggetti sul dispositivo, per evitare pieghe marcate.
- Non tirare, torcere o piegare il cavo.
- Non applicare o trafiggere il dispositivo con spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non mettere in funzione il dispositivo se logoro, danneggiato o se presenta segni di uso improprio.
- In caso di guasto, si raccomanda di non riparare il dispositivo, pena l'annullamento della garanzia. Affidare le riparazioni esclusivamente ai centri di assistenza autorizzati.
- Non apportare modifiche all'apparecchio e non disassemblarlo.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originale del fabbricante.

- Non utilizzare l'apparecchio contemporaneamente ad altri dispositivi che trasmettono impulsi elettrici al corpo.
- L'apparecchio non deve essere usato nelle vicinanze di altri apparecchi che emettono forti impulsi elettrici, ad esempio stazioni radio, forni a microonde o cellulari. In questo caso infatti la funzionalità potrà risultare diminuita.
- Il funzionamento dell'apparecchio vicino (ad es. a 1 metro di distanza) a dispositivi terapeutici o apparecchi medicali a onde corte o medie può provocare malfunzionamenti e/o lesioni.
- L'uso sicuro e privo di disturbi è garantito solo se l'apparecchio viene utilizzato e conservato esclusivamente alle condizioni ambientali riportate nei dati tecnici.
- Tenere il dispositivo lontano dall'umidità e dai liquidi.
- Non mettere in funzione un dispositivo bagnato.
- Non utilizzate mai l'apparecchio mentre fate il bagno o la doccia. Se dovesse penetrare dell'acqua nell'apparecchio, le batterie devono essere immediatamente tolte e si deve evitare di continuare ad utilizzare l'apparecchio. Contattate il Vostro negoziante specializzato o il nostro centro di assistenza.
- Non si deve utilizzare l'apparecchio quando si è alla guida di una automobile o mentre si fa funzionare un macchinario.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in spazi con presenza di forte concentrazione di ossigeno o gas (ad esempio spray).

**2.1 Materiale in dotazione e imballaggio** Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA** Stimolatore dei muscoli addominali **AM 880**
- 3 batterie da 1,5 V (di tipo AAA)
- 1 Cinghia di prolungamento
- 1 Istruzioni per l'uso



Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



#### **AVVERTENZA**

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

## **3 Modalità d'impiego**

Lo stimolatore dei muscoli addominali **MEDISANA AM 880** funziona secondo il principio della stimolazione elettrica dei muscoli (EMS). Mediante impulsi elettrici graduali attraverso la pelle i muscoli addominali nel corpo vengono stimolati - senza sollecitare le articolazioni. Si producono leggere contrazioni muscolari che possono stimolare la muscolatura "passivamente" (= senza movimenti eseguiti autonomamente). Può servire per rinforzare la muscolatura rilassata in caso di muscoli addominali non uniformemente o poco allenati o tesi oppure per il riscaldamento prima dell'attività sportiva. Questo tipo di stimolazione dei muscoli viene già utilizzata da molti anni da atleti professionisti, da ambiziosi sportivi dilettanti e nella riabilitazione per migliorare le prestazioni del fisico, per ridurre il rischio di lesioni e per mantenere la mobilità.

**3.1 Inserire e rimuovere delle batterie** Rimuovere il coperchio del vano batterie **7** ed inserire le batterie in dotazione (3 di tipo AAA). Fare attenzione al verso di posizionamento (+/-) delle batterie, come indicato all'interno del vano batterie.

Rimettere la copertura della vana batteria **7**. Procedere nello stesso modo ad ogni sostituzione delle batterie (in caso di batterie scariche sul display compare il simbolo delle batterie **2**). Si consiglia di non utilizzare batterie ricaricabili. Rimuovere le batterie se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molto tempo.





### AVVERTENZA - INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!

### 3.2 Prepara- zione

Collegare il connettore **3** all'apparecchio e posizionare l'unità di controllo in modo che sia ben fissata nel supporto della cintura (gli elementi di fissaggio mediante calamità **6** sono a contatto con i rispettivi pezzi di riscontro sulla cintura). Posizionare la cintura in modo che i 4 elettrodi di contatto **9** si trovino sulla propria pelle nella zona del ventre. Eventualmente utilizzare la cinghia di prolungamento **8** per poter collocare la cintura.



### 3.3 Utilizzo

Accendere l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento **1**. L'apparecchio emette un segnale acustico. Selezionare un programma (dalla A alla F) con il tasto di selezione dei programmi **5**. Con entrambi i tasti per l'impostazione dell'intensità **4** è possibile impostare l'intensità desiderata dal livello 0 al livello 50. Il timer attiva automaticamente un conto alla rovescia finché si raggiunge il valore di 0 minuti. Una volta scaduto questo tempo, l'apparecchio si spegne da solo.

### 3.3 Utilizzo

Se durante l'utilizzo del programma si desidera cambiare, premere di nuovo il tasto di selezione dei programmi **5** e si imposta automaticamente l'intensità su 0 e dopo l'impostazione del nuovo programma si ritorna di nuovo automaticamente al livello di partenza. È possibile interrompere questo procedimento premendo sul tasto con la freccia verso il basso **4**.

Se l'apparecchio è acceso, ma l'intensità è impostata sul livello 0, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo ca. 5 minuti. Per spegnere manualmente l'apparecchio, premere e tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento **1** per ca. 2 secondi. Per mettere in pausa durante un programma, premere brevemente il tasto di accensione/spegnimento **1** e premere di nuovo brevemente per continuare con l'applicazione.

I tasti dell'unità di controllo possono essere protetti contro la pressione accidentale, tenendo premuto il tasto di selezione dei programma **5** per ca. 2 secondi. Questo blocco dei tasti può essere di nuovo eliminato nello stesso modo.



#### AVVERTENZA

Ora aumentate l'intensità lentamente. Non tutte le possibilità di regolazione sono adatte a tutti gli utenti. Qualora troviate sgradevole l'applicazione, abbassate l'intensità. Qualora dovesse risultare ancora fastidiosa o provocare dolore o irritazione alla pelle, interrompere immediatamente l'applicazione e consultare un medico.

### 3.4 Il display LCD **2**



Regolare Intensità Basso livello Tempo residuo Blocco tasti Pausa Programma batteria

### 3.5 I programmi

#### Programma A (larghezza dell'impulso 200µs), durata: 25 minuti

Fase	Frequenza (Hz)	Aumento (Sec.)	Abbassa-mento (Sec.)	Tempo di mante-nimento (Sec.)	Tempo di pausa (Sec.)	Durata (Min.)
------	----------------	----------------	----------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------

Riscaldamento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	50	4	4	4	3	10
Fase 2	70	4	4	7	3	11
Raffreddamento	30	5	5	4	3	2

#### Programma B (larghezza dell'impulso 200µs), durata: 25 minuti

Fase	Frequenza (Hz)	Aumento (Sec.)	Abbassa-mento (Sec.)	Tempo di mante-nimento (Sec.)	Tempo di pausa (Sec.)	Durata (Min.)
------	----------------	----------------	----------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------

Riscaldamento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	60	5	5	7	3	10
Fase 2	90	4	4	8	3	11
Raffreddamento	30	5	5	4	3	2

## 3.5

## I programmi

**Programma C (larghezza dell'impulso 250µs), durata: 25 minuti**

Fase	Frequenza (Hz)	Aumento (Sec.)	Abbassa-mento (Sec.)	Tempo di mante-nimento (Sec.)	Tempo di pausa (Sec.)	Durata (Min.)
Riscaldamento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	70	4	4	6	4	21
Raffreddamento	30	5	5	4	3	2

**Programma D (larghezza dell'impulso 250µs), durata: 30 minuti**

Fase	Frequenza (Hz)	Aumento (Sec.)	Abbassa-mento (Sec.)	Tempo di mante-nimento (Sec.)	Tempo di pausa (Sec.)	Durata (Min.)
Riscaldamento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	80	5	5	7	4	26
Raffreddamento	30	5	5	4	3	2

**Programma E (larghezza dell'impulso 250µs), durata: 30 minuti**

Fase	Frequenza (Hz)	Aumento (Sec.)	Abbassa-mento (Sec.)	Tempo di mante-nimento (Sec.)	Tempo di pausa (Sec.)	Durata (Min.)
Riscaldamento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	80	4	4	8	4	26
Raffreddamento	30	5	5	4	3	2

**Programma F (larghezza dell'impulso 250µs), durata: 30 minuti**

Fase	Frequenza (Hz)	Aumento (Sec.)	Abbassa-mento (Sec.)	Tempo di mante-nimento (Sec.)	Tempo di pausa (Sec.)	Durata (Min.)
Riscaldamento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	90	4	4	10	5	26
Raffreddamento	30	5	5	4	3	2

#### 4.1 Pulizia e manutenzione

- L'apparecchio non richiede manutenzione. L'utilizzatore può effettuare solo interventi di pulizia sull'apparecchio.
- Rimuovere le batterie prima di pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare mai detersivi o spazzole aggressive.
- Per rimuovere piccole macchie, è sufficiente strofinare con un panno o una spugna leggermente inumiditi e un detersivo delicato.
- L'articolo non deve essere asciugato in asciugatrice o stirato. Lasciare asciugare il prodotto spento, all'aria aperta e utilizzare nuovamente solo quando sia completamente asciutto.
- Il prodotto deve essere conservato allargato e senza pieghe in un luogo asciutto e a temperatura ambiente. Prima di essere riposta, la fascia deve raffreddarsi.

#### 4.2 Errore e rimedio

- *Nessuna indicazione:* sostituire tutte 3 le batterie con batterie nuove.
- *Non è possibile modificare l'intensità:* controllare che gli elettrodi siano in contatto con la pelle e che la spina sia collegata correttamente.

Contattare il fabbricante per maggiori informazioni sull'utilizzo, per supporto in caso di problemi o per descrizioni tecniche dettagliate per il personale di servizio.

#### 4.3 Smaltimento




L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

<b>4.4 Dati tecnici</b>	Nome e modello	: Stimolatore di muscoli addominali <b>AM 880</b> di <b>MEDISANA</b>
	Alimentazione elettrica	: 4,5 V  , 3 batterie (tipo AAA)
	Forma delle onde	: impulso rettangolare bifasico, simmetrico
	Larghezza dell'impulso	: 200 - 250 $\mu$ s
	Tasso di impulso	: 30 - 90 Hz
	Ampiezza di impulso	: 0 - 70 mA
	Impedenza di carico	: a 500 $\Omega$
	Materiale	: Cinghia = fibre sintetiche Elettrodi = gomma siliconica
	Condizioni di esercizio	: da +5°C a +40°C, 15 - 90 % umidità relativa dell'aria (non condensante), pressione atmosferica da 700 hPa a 1060 hPa.
	Condizioni di trasporto/ magazzinaggio	: da -25°C a +5°C / da +5°C a +35°C con mass. 90 % umidità relativa dell'aria (non condensante), / da > +35°C a +70°C con una pressione di vapore acqueo fino a 50 hPa
	Dimensioni	: ca. 110 x 16 x 3 cm
	Peso	: ca. 310 g, batterie incluse
	Durata di vita	: Il dispositivo è progettato per un periodo di utilizzo di 5 anni.
	Codice articolo	: 88322
Codice EAN	: 40 15588 88322 4	
Accessori speciali	: Tipo N° 88323: Coperture di ricambio (adesivi) per elettrodi, EAN 40 15588 88323 1	




Questo apparecchio è conforme alle disposizioni CE in materia di stimolatori nervosi e muscolari. È stato certificato in base alle Direttive CE ed è stato munito di marchio "CE" (marchio di conformità).

**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:  
[www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condizioni di garanzia e di riparazione** In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
  - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
  - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
  - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANIA

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



## ¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

### *Leyenda*



Se recomienda seguir las instrucciones de uso.



### ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



### ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



### NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

**LOT** Número de LOTE      **≡** Corriente continua

**IP22** Información del tipo de protección contra cuerpos extraños y agua



**Fabricante**



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.



No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales.



**CE** CE symbol (conformity symbol)



**¡No utilice el artículo doblado o plegado!**



**¡No inserte agujas en el artículo!**



**¡No lavar!**



**¡No lo blanquee!**



**¡El artículo no debe secarse a máquina!**



**¡El artículo no debe plancharse!**



**¡No limpiar en seco!**



- Este aparato no es adecuado para uso médico (p. ej., en hospitales).
- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso. En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Este aparato debe ser utilizado exclusivamente por adultos.

**¡ADVERTENCIA!**

**¡La utilización del aparato en las proximidades de la caja torácica puede causar fibrilación ventricular o paro cardíaco!**

- Este aparato no debe utilizarse:
  - en la zona de la caja torácica/espalda
  - en la zona del cuello y la cabeza
  - en la zona genital.De lo contrario podría provocar convulsiones, fibrilación ventricular, parada cardíaca o lesiones de gravedad.
- No utilice el aparato en mujeres embarazadas.
- Este aparato no debe utilizarse en personas con marcapasos, otros implantes o prótesis metálicas en el cuerpo, arritmias cardíacas, enfermedades graves, epilepsia o cáncer.
- Antes de utilizar el aparato es necesario retirar joyas o piercings de la zona donde va a ser utilizado, de lo contrario podría provocar quemaduras y lesiones.
- En caso de estar enfermo de diabetes, o padecer alguna otra enfermedad, debe consultar a su médico antes de emplear el aparato.
- Las personas con hipersensibilidad, sólo podrán emplear el dispositivo conforme a las indicaciones de un médico.
- Si durante una aplicación experimentase molestias, tales como p. ej. reacciones alérgicas u otras molestias, interrumpa la aplicación inmediatamente y consulte a un médico.

- Los electrodos no deben entrar en contacto con zonas de piel heridas.
- Si la piel se irritase, interrumpa el tratamiento y consulte a un médico.
- No utilice nunca el cinturón con electrodos metálicos pulimentados, de lo contrario podría provocar lesiones de gravedad. Los electrodos deben estar siempre cubiertos. Las cubiertas de reemplazo para los electrodos pueden adquirirse al centro de servicio de Medisana.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- No emplee el dispositivo cerca de fuentes de calor, materiales ni gases inflamables o explosivos.
- El artículo no debe utilizarse plegado o doblado.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato tras guardarlo para evitar dobleces excesivamente marcadas.
- No tire del cable, no lo tuerza ni lo doble.
- No deben fijarse ni insertarse en el aparato imperdibles ni otros objetos puntiagudos o afilados.
- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desgaste, daños o signos de uso inadecuado.
- En caso de averías, no trate de reparar el aparato por sí mismo, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Encargue las reparaciones únicamente a personal de mantenimiento autorizado.
- No realice ninguna modificación en el aparato ni la desarme.

- Utilice únicamente los accesorios originales del fabricante.
- No utilice el aparato simultáneamente con otros aparatos que emitan impulsos eléctricos al cuerpo.
- El dispositivo no se puede utilizar en el entorno de otros dispositivos con una fuerte radiación eléctrica como, por ejemplo, radiotransmisores, microondas o teléfonos móviles. Estos pueden influir en el funcionamiento.
- La operación del aparato cerca (p. ej. a 1 m de distancia) de instrumentos terapéuticos o equipamiento médico de ondas cortas o medias puede ocasionar malfuncionamiento y/o lesiones.
- Un funcionamiento sin problemas y seguro solamente se puede garantizar cuando el aparato se utiliza y almacena dentro de las condiciones ambientales indicadas en los datos técnicos.
- ¡Mantenga el dispositivo alejado de la humedad y de líquidos!
- El aparato no debe ponerse en funcionamiento si se ha humedecido.
- No utilice el aparato nunca en la bañera o en la ducha. Si entrara agua en el aparato, retire las pilas inmediatamente y no utilice el aparato más. Póngase en contacto con su proveedor o con nuestro centro de servicio técnico.
- Está prohibido utilizar el aparato durante el manejo de máquinas o durante la conducción.
- El dispositivo no se puede emplear en espacios con oxígeno purificado o aerosoles (por ejemplo, sprays).

**2.1 Volumen de suministros y embalaje** Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** Estimulador abdominal **AM 880**
- 3 Pilas 1,5 V (tipo AAA)
- 1 Cinturón prolongador
- 1 Instrucciones de manejo



El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



#### ADVERTENCIA

**¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!**

## 3 Aplicación

El dispositivo de estimulación de músculos abdominales **MEDISANA AM 880** funciona según el principio de la electroestimulación muscular (EMS). Por medio de suaves impulsos eléctricos a través de la piel, los músculos abdominales se estimulan sin sobrecargar las articulaciones. Esto provoca suaves contracciones musculares que pueden estimular la musculatura de forma «pasiva» (= sin necesidad de realizar los movimientos de manera independiente). Este método puede ayudar a fortalecer la musculatura flácida en caso de entrenamiento parcial o insuficiente o de tensión de los músculos abdominales o para calentar antes de la práctica deportiva. Este tipo de estimulación muscular lleva ya muchos años siendo utilizado por atletas profesionales, ambiciosos deportistas aficionados y en la rehabilitación para aumentar el rendimiento físico, reducir el riesgo de lesiones y mantener la movilidad.

### 3.1 Poner / sacar las pilas

Retire la tapa del compartimento de las pilas **7** y meta las pilas adjuntas (3 de tipo AAA). Compruebe la posición de las pilas (+/-), tal como se indica en las pilas y en el interior del compartimento. Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de las pilas **7**. En caso de un cambio de pilas proceda del mismo modo (cuando las pilas tienen poca carga se abre el símbolo de pila en la visualización **2**). Se recomienda no utilizar pilas recargables. Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, retire las pilas del mismo.

**ADVERTENCIA****ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS**

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!
- Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!

### 3.2 Preparar el aparato

Enchufe el conector **3** en el aparato y coloque la unidad de control de forma que esté firmemente asentada en el soporte del cinturón (las sujeciones magnéticas **6** están en contacto con sus opuestos en el cinturón). Póngase ahora el cinturón que forma que los 4 electrodos de contacto **9** estén en contacto con la piel abdominal. Use, si fuese necesario, el cinturón prolongador **8**, para poder poner el cinturón.



### 3.3 Aplicación

Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado **1**. El aparato emite un pitido. Seleccione un programa (A hasta F) con el selector de programa **5**. Con los dos botones de regulación de la intensidad **4** puede configurar la intensidad deseada desde el nivel 0 al 50. El temporizador recuenta automáticamente una cuenta atrás hasta llegar a 0 minutos. Tras concluir ese tiempo el aparato se apaga automáticamente.

3.3 Aplicación

Si desea cambiar de programa durante la aplicación, pulse de nuevo el selector de programa 5, la intensidad pasará automáticamente a 0 y tras configurar el nuevo programa se pondrá de nuevo en el nivel de partida. Puede cancelar ese proceso pulsando sobre la flecha hacia abajo 4. Cuando el aparato está encendido, pero la intensidad está en 0, pasados 5 minutos se apaga automáticamente. Para apagar el aparato a mano, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado 1 unos 2 segundos. Para hacer una pausa durante el programa, pulse brevemente el botón de encendido/apagado 1 y vuelva a pulsar brevemente para continuar. Los botones de la unidad de control se pueden proteger contra pulsación accidental, pulsando y manteniendo pulsado el selector 5 unos 2 segundos. Ese bloqueo de los botones se puede eliminar procediendo del mismo modo.



**ADVERTENCIA**

**Aumente la intensidad poco a poco. No todos los usuarios deben usar todos los ajustes posibles. Si el empleo del dispositivo le resulta incómodo, reduzca la intensidad. Si el empleo sigue resultando desagradable, duele o le pica la piel, interrumpa la aplicación inmediatamente y consulte a un médico.**

3.4 La visualización LCD 2



3.5 Los programas

**Programa A (anchura de impulso 200µs), duración: 25 minutos**

Fase	Frecuencia (Hz)	Ascenso (s.)	Caída (s.)	Retención (s.)	Pausa (s.)	Duración (min.)
Calentamiento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	50	4	4	4	3	10
Fase 2	70	4	4	7	3	11
Enfriamiento	30	5	5	4	3	2

**Programa B (anchura de impulso 200µs), duración: 25 minutos**

Fase	Frecuencia (Hz)	Ascenso (s.)	Caída (s.)	Retención (s.)	Pausa (s.)	Duración (min.)
Calentamiento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	60	5	5	7	3	10
Fase 2	90	4	4	8	3	11
Enfriamiento	30	5	5	4	3	2

**3.5**  
**Los**  
**programas**

**Programa C (anchura de impulso 250 $\mu$ s), duración: 25 minutos**

Fase	Frecuencia (Hz)	Ascenso (s.)	Caída (s.)	Retención (s.)	Pausa (s.)	Duración (min.)
Calentamiento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	70	4	4	6	4	21
Enfriamiento	30	5	5	4	3	2

**Programa D (anchura de impulso 250 $\mu$ s), duración: 30 minutos**

Fase	Frecuencia (Hz)	Ascenso (s.)	Caída (s.)	Retención (s.)	Pausa (s.)	Duración (min.)
Calentamiento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	80	5	5	7	4	26
Enfriamiento	30	5	5	4	3	2

**Programa E (anchura de impulso 250 $\mu$ s), duración: 30 minutos**

Fase	Frecuencia (Hz)	Ascenso (s.)	Caída (s.)	Retención (s.)	Pausa (s.)	Duración (min.)
Calentamiento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	80	4	4	8	4	26
Enfriamiento	30	5	5	4	3	2

**Programa F (anchura de impulso 250 $\mu$ s), duración: 30 minutos**

Fase	Frecuencia (Hz)	Ascenso (s.)	Caída (s.)	Retención (s.)	Pausa (s.)	Duración (min.)
Calentamiento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	90	4	4	10	5	26
Enfriamiento	30	5	5	4	3	2

#### 4.1 Limpieza y cuidado

- El aparato está exento de mantenimiento. Usted únicamente podrá realizar los trabajos de limpieza del aparato.
- Retire las pilas antes de limpiar el aparato.
- No utilice en ningún caso agentes limpiadores abrasivos ni cepillos de cerdas duras.
- En caso de suciedad leve, resulta suficiente limpiarlo con un paño o esponja ligeramente húmedo y un detergente suave.
- El artículo no debe secarse a máquina ni plancharse. Deje que el artículo se seque al aire en estado apagado y no vuelva a utilizarlo hasta que no esté completamente seco.
- Guarde el artículo de forma extendida y sin dobleces en una habitación seca a temperatura ambiente. Deje que el cinturón se enfríe antes de guardarlo.

#### 4.2 Fallos y eliminación de fallos

- *Ninguna visualización:* Cambie las 3 pilas por pilas nuevas.
- *No se puede regular la intensidad:* Compruebe si los electrodos están en contacto con la piel y si el conector ③ se ha unido correctamente.

Para más información sobre el uso, ayuda en caso de problemas o descripciones técnicas detalladas para el personal de servicio, póngase en contacto con el fabricante.

#### 4.3 Eliminación




Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.



No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.



<b>4.4</b>	Nombre y modelo	: Estimulador abdominal <b>AM 880</b> de <b>MEDISANA</b>
<b>Datos</b>	Suministro eléctrico	: 4,5 V  , 3 pilas (AAA)
<b>Técnicos</b>	Forma de onda	: impulso rectangular bifásico, simétrico
	Anchura de impulso	: 200-250 $\mu$ s
	Tasa de impulsos	: 30 - 90 Hz
	Amplitud de impulso	: 0 - 70 mA
	Impedancia de carga	: hasta 500 $\Omega$
	Material	: Cinturón = fibra sintética
	Condiciones de servicio	Electrodos = goma de silicona : +5°C hasta +40°C, humedad rel. 15 - 90 % (no condensante), presión atmosférica de 700 hPa hasta 1060 hPa.
	Condiciones de transporte / almacenamiento	: -25°C hasta +5°C / +5°C hasta +35°C a max. humedad rel. 90 % (no condensante) / > +35°C hasta +70°C en una presión del vapor de agua de hasta 50 hPa
	Medidas	: aprox. 110 x 16 x 3 cm
	Peso	: aprox. 310 g, pilas incluidas
	Vida útil:	: El aparato ha sido diseñado para una duración en uso de 5 años.
	Nº. Art.	: 88322
	Nº EAN	: 40 15588 88322 4
	Accesorios especiales	: N.º art. 88323: cubiertas de repuesto (pegatinas) para electrodos, EAN 40 15588 88323 1



Este dispositivo cumple las disposiciones de las normas UE sobre dispositivos de estimulación de los músculos y los nervios. Está certificado conforme a las directivas CE y cuenta con la marca CE (etiqueta de conformidad).


**Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.**

En [www.medisana.com](http://www.medisana.com) encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

**Condiciones de garantía y reparación** Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
  - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
  - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
  - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
  - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALEMANIA

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



## NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

### *Descrição dos símbolos*



Recomendamos o cumprimento das instruções de utilização.



#### **AVISO**

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



#### **ATENÇÃO**

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



#### **NOTA**

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

**LOT** Número de lote                      **==** Corrente contínua

**IP22** Informações sobre o tipo de proteção contra corpos estranhos e água



**Fabricante**



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico.



Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico.



**Símbolo CE (símbolo de conformidade)**



**Utilizar o artigo apenas esticado e sem dobras!**



**Não colocar agulhas no artigo!**



**Não lavar!**



**Não utilizar lixívia!**



**Não é permitido secar o artigo na máquina de secar roupa!**



**Não é permitido passar o artigo a ferro!**



**Não limpe a almofada com agentes químicos!**

- O dispositivo não se destina à utilização para fins médicos (p. ex. em hospitais).
- Utilize o aparelho apenas em conformidade com as suas instruções de utilização. Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- O dispositivo destina-se à utilização por apenas adultos saudáveis.

**ATENÇÃO!**

**A utilização do dispositivo próximo ao tórax pode causar fibrilhação ventricular ou parada cardíaca!**

- O dispositivo não deve ser utilizado:
  - na área do tórax/costas
  - na área do pescoço e da cabeça
  - na área genital.Isso pode causar convulsões, fibrilhação ventricular, parada cardíaca ou ferimentos graves.
- Não deve usar o dispositivo em caso de gravidez.
- O equipamento não deve ser utilizado em pessoas com pacer-maker, outros implantes ou metais protéticos no corpo, com arritmia cardíaca, doenças agudas, epilepsia ou câncer.
- Antes de utilizar o dispositivo, joias ou piercings devem ser removidos da área de aplicação, caso contrário, podem ocorrer queimaduras e ferimentos.
- No caso de diabetes ou outras doenças, consulte o seu médico de família antes de utilizar o aparelho.
- Pessoas cuja sensibilidade esteja perturbada ou afectada só podem utilizar o aparelho mediante as instruções de um médico.
- Caso ocorra algum transtorno durante a utilização, como, por exemplo, reações alérgicas ou outros sintomas, deve interromper a utilização imediatamente e contactar o seu médico.

- Os elétrodos não podem ser colocados sobre zonas da pele com feridas abertas.
- Em caso de irritações da pele, interromper o tratamento e consultar um médico.
- Nunca utilize o cinto com os eletrodos de metal descobertos, pois isso pode causar ferimentos graves. Os eletrodos devem estar sempre cobertos. Capas sobressalentes para os eletrodos podem ser obtidas através do Medisana Service.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, conseqüentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize o aparelho junto de fontes de calor, materiais ou gases inflamáveis ou explosivos.
- O artigo não pode ser utilizado dobrado ou com vincos.
- Durante o armazenamento, não colocar objetos sobre o dispositivo a fim de evitar vincos acentuados.
- Não puxar, torcer nem dobrar o cabo.
- É proibido aplicar ou usar no dispositivo alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos.
- Não colocar o dispositivo em funcionamento em caso de deteção de desgaste, danos ou indícios de uma utilização incorreta.
- Em caso de avaria, não reparar o dispositivo por iniciativa própria, visto que isto implicaria uma perda de todos os direitos de garantia. Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas pelo departamento de assistência técnica autorizado.
- Nunca realize quaisquer alterações e não desmonte o aparelho.

- Utilize apenas acessórios originais do fabricante.
- Não utilize o dispositivo simultaneamente com dispositivos que transmitem impulsos eléctricos ao corpo.
- O aparelho não pode ser utilizado nas proximidades de equipamentos que emitam uma forte radiação eléctrica, como, p.ex., aparelhos emissores de rádio, microondas ou telemóveis. Caso contrário, o seu funcionamento pode ser afectado.
- O funcionamento do aparelho próximo (por ex., a 1 m de distância) de aparelhos terapêuticos de ondas curtas ou médias ou equipamento médico pode causar anomalias ou ferimentos.
- O funcionamento sem problemas e seguro é apenas garantido quando o aparelho for utilizado e armazenado exclusivamente dentro das condições ambientais indicadas nos dados técnicos.
- Manter o dispositivo afastado de humidade e líquidos!
- É proibido colocar um dispositivo húmido em funcionamento.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver na banheira ou no duche. Se, no entanto, alguma vez penetrar líquido no aparelho, as pilhas devem ser removidas imediatamente e evitadas quaisquer outras utilizações. Entre em contacto com o revendedor especializado ou o nosso centro de assistência.
- Durante a operação de uma máquina ou a condução de veículos, não é permitida a utilização do aparelho.
- O aparelho não pode ser utilizado em espaços com presença de oxigénio puro ou aerossóis (p. ex., de latas de spray).

### 2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência. Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** Aparelho estimulador dos músculos abdominais **AM 880**
- 3 Pilhas de 1,5 V (tipo AAA)
- 1 Cinto de extensão
- 1 Instruções de utilização



As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



#### AVISO

**Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!**

## 3 Aplicação

O dispositivo de estimulação abdominal **MEDISANA AM 880** baseia-se no princípio da estimulação elétrica muscular (EMS). Por meio de impulsos elétricos suaves através da pele, os músculos abdominais do corpo são estimulados sem tensão nas articulações. Isto resulta em contrações musculares leves, que podem promover os músculos “passivos” (= sem a realização de movimentos). Isso pode ser útil para fortalecer a musculatura flácida em caso de músculos abdominais unilateralmente ou insuficientemente treinados, ou mesmo em caso de músculos abdominais tensos, bem como para aquecê-los antes do exercício. Este tipo de estimulação muscular é usado por muitos anos por atletas profissionais e atletas amadores ambiciosos, bem como na reabilitação para tornar o corpo mais eficiente, reduzir o risco de lesões e manter a mobilidade.

### 3.1 Colocar/ substituir as pilhas

Retire a tampa do compartimento de pilhas **7** e insira as baterias fornecidas (3 x tipo AAA). Observe o sentido (+/-) das pilhas, de acordo como está indicado nas pilhas e no interior do compartimento de pilhas. Volte a colocar a cobertura do compartimento da pilha **7** colocando. Em caso de substituição da pilha, proceda do mesmo modo (caso as pilhas estejam sem carga, o símbolo de pilhas aparece no visor **2**). Recomenda-se a não utilização de pilhas recarregáveis. Remova a pilha do aparelho quando ele não for utilizado durante um período de tempo prolongado.



**ADVERTÊNCIA - INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS**

- Não abra as pilhas!
- Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curto-circuito!

### 3.2 Preparar o aparelho

Ligue a ficha de ligação **3** ao aparelho e posicione a unidade de controlo de forma a encaixar no suporte do cinto (para tal, as fixações do íman **6** têm contacto com as respetivas peças de encaixe do cinto).

Agora, posicione o cinto de forma que os 4 elétrodos de contacto **9** assentem na pele, na zona do abdómen. Se necessário, utilize o cinto de extensão **8**, para lhe permitir assentar o cinto.



### 3.3 Utilização

Ligue o aparelho, premindo o botão de Ligar/Desligar **1**. O aparelho emitirá um sinal sonoro. Selecione um programa (A a F) através do botão de seleção de programas **5**. Com os dois botões para regular a intensidade **4** é possível regular a intensidade pretendida, do Nível 0 ao Nível 50. O temporizador realiza uma contagem automática decrescente até aos 0 minutos. Depois deste tempo, o aparelho desliga automaticamente.

Se durante a utilização de um programa pretender mudar, volte a premir o botão de seleção de programas **5**, através do qual o nível de intensidade é regulado automaticamente para 0 e depois da seleção de um novo programa novamente para o nível inicial. Este procedimento pode ser interrompido, premindo a tecla de seta para cima ou para baixo **4**.

3.3 Utilização

Se o aparelho estiver ligado e a intensidade no Nível 0, o mesmo desliga automaticamente após 5 minutos. Para desligar o aparelho manualmente, prima sem largar o botão de Ligar/Desligar ❶ durante cerca de 2 segundos. Para fazer uma pausa durante um programa, prima o botão de Ligar/Desligar ❶ durante breves instantes para uma pausa e novamente por breves instantes para continuar a utilização.

É possível proteger os botões da unidade de controlo de serem premidos acidentalmente, premindo o botão de seleção de programas ❺ durante cerca 2 segundos. O bloqueio de teclas pode ser desativado da mesma forma.



**ADVERTÊNCIA**

**Aumente a intensidade apenas lentamente. Nem todos os níveis de regulação são adequados para todas as pessoas. Caso a utilização se torne desconfortável, baixe o nível de intensidade. Se a sensação de desconforto se mantiver ou se sentir dores ou prurido na pele, interrompa, de imediato, a utilização e consulte o seu médico.**

3.4 Visor LCD ❷



Ajustar Intensidade Bateria fraca Período restante Bloqueio Pausa Programa das teclas

3.5 Programas

**Programa A (largura de impulso 200µs), Duração: 25 minutos**

Fase	Frequência (Hz)	Aumento (Seg.)	Redução (Seg.)	Paragem (Seg.)	Pausa (Seg.)	Duração (Min.)
Aquecimento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	50	4	4	4	3	10
Fase 2	70	4	4	7	3	11
Arrefecimento	30	5	5	4	3	2

**Programa B (largura de impulso 200µs), Duração: 25 minutos**

Fase	Frequência (Hz)	Aumento (Seg.)	Redução (Seg.)	Paragem (Seg.)	Pausa (Seg.)	Duração (Min.)
Aquecimento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	60	5	5	7	3	10
Fase 2	90	4	4	8	3	11
Arrefecimento	30	5	5	4	3	2

**3.5 Programas Programa C (largura de impulso 250µs), Duração: 25 minutos**

Fase	Frequência (Hz)	Aumento (Seg.)	Redução (Seg.)	Paragem (Seg.)	Pausa (Seg.)	Duração (Min.)
Aquecimento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	70	4	4	6	4	21
Arrefecimento	30	5	5	4	3	2

**Programa D (largura de impulso 250µs), Duração: 30 minutos**

Fase	Frequência (Hz)	Aumento (Seg.)	Redução (Seg.)	Paragem (Seg.)	Pausa (Seg.)	Duração (Min.)
Aquecimento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	80	5	5	7	4	26
Arrefecimento	30	5	5	4	3	2

**Programa E (largura de impulso 250µs), Duração: 30 minutos**

Fase	Frequência (Hz)	Aumento (Seg.)	Redução (Seg.)	Paragem (Seg.)	Pausa (Seg.)	Duração (Min.)
Aquecimento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	80	4	4	8	4	26
Arrefecimento	30	5	5	4	3	2

**Programa F (largura de impulso 250µs), Duração: 30 minutos**

Fase	Frequência (Hz)	Aumento (Seg.)	Redução (Seg.)	Paragem (Seg.)	Pausa (Seg.)	Duração (Min.)
Aquecimento	30	5	5	4	3	2
Fase 1	90	4	4	10	5	26
Arrefecimento	30	5	5	4	3	2

#### 4.1 Limpeza e conserva- ção

- O aparelho não requer manutenção. Você apenas deve realizar trabalhos de limpeza no aparelho.
- Antes de limpar o aparelho, remova a pilha.
- Nunca usar produtos de limpeza agressivos ou escovas duras.
- Em caso de sujidades ligeiras, é suficiente passar um pano ou uma esponja ligeiramente humedecidos com um detergente suave.
- Não é permitido colocar o artigo na máquina de secar roupa nem passar o mesmo a ferro. Deixar o dispositivo secar ao ar em estado desligado e voltar a utilizar o mesmo apenas depois de completamente seco.
- Armazenar o artigo estendido e sem dobras num espaço seco a temperatura ambiente. Deixar a cinta arrefecer antes de a armazenar.

#### 4.2 Erros e resolução

- *Sem indicação:* Substitua as 3 pilhas por pilhas novas.
- *Não é possível regular a intensidade:* Verifique se os elétrodos estão em contacto com a pele e se a ficha de ligação ③ foi ligada corretamente.

Para obter mais informações sobre utilização, ajuda com problemas ou especificações técnicas detalhadas para pessoal de serviço, contacte o fabricante.

#### 4.3 Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.




Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas.

Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.



Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

<b>4.4</b> <b>Dados técnicos</b>	Nome e modelo	: <b>MEDISANA</b> Aparelho estimulador dos músculos abdominais <b>AM 880</b>
	Alimentação	: 4,5 V  , 3 pilhas (tipo AAA)
	Forma de onda	: impulso quadrado bifásico, simétrico
	Largura de impulso	: 200 - 250 $\mu$ s
	Taxa de impulsos	: 30 - 90 Hz
	Amplitude de impulsos	: 0 - 70 mA
	Impedância de carga	: até 500 $\Omega$
	Material	: Cinto = Fibra sintética
	Condições de funcionamento	: Eléttodos = borracha de silicone : +5°C a +40°C, 15 - 90 % humidade relativa do ar (sem condensação), pressão atmosférica
	Condições de transporte e armazenamento:	: entre 700 hPa e 1060 hPa. : -25°C a +5°C / +5°C a +35°C com max. 90 % humidade relativa do ar (sem condensação) / > +35°C a +70°C, com uma pressão de vapor de água até 50 hPa
	Medidas	: aprox. 110 x 16 x 3 cm
	Peso	: aprox. 310 g incluindo as pilhas
	Tempo de vida útil	: o equipamento foi concebido para um período de duração de 5 anos.
	Artigo n°	: 88322
EAN	: 40 15588 88322 4	
Acessórios	: Art. N.º 88323: Capas sobressalentes (adesivas) para eletrodos, EAN 40 15588 88323 1	



Este aparelho cumpre os requisitos da norma UE relativa a aparelhos de electroestimulação nervosa e muscular. Está certificado de acordo com as directivas CE e possui a marca CE (marca de conformidade).

**Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.**


A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garantia e condições de reparação**

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
  - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
  - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
  - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALEMANHA

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

### *Verklaring van de symbolen*



Het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing wordt aanbevolen.



### **WAARSCHUWING**

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



### **OPGELET**

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



### **AANWIJZING**

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

**LOT** LOT-nummer

**==** Gelijkstroom

**IP22** Aanduiding beschermtype tegen vreemde voorwerpen en water



**Producent**



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.



Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil !



**CE**-merk (conformiteitsmerk)



**Gebruik het artikel niet in elkaar geschoven of gevouwen!**



**Geen naalden in het artikel steken!**



**Niet wassen!**



**Niet bleken!**



**Het artikel mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!**



**Het artikel mag niet worden gestreken!**



**Niet chemisch reinigen!**



- Het toestel is niet geschikt voor medisch gebruik (bijv. in ziekenhuizen).
- Gebruikt u het apparaat alleen volgens zijn bestemming volgens de gebruiksaanwijzing. Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantieclaim.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door gezonde volwassenen.

**WAARSCHUWING!**

**Toepassing van het apparaat in de nabijheid van de borstkas kan ventrikelfibrilleren of een hartstilstand veroorzaken.**

- Het toestel mag niet worden gebruikt:
  - in de buurt van de borstkas/rug
  - in de buurt van de hals en het hoofd
  - in de buurt van de genitaliënHierdoor kunnen epileptische aanvallen, ventrikelfibrilleren of een hartstilstand worden veroorzaakt.
- Bij zwangerschap mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden bij personen met een pacemaker, andere implantaten of metalen protheses in het lichaam, bij hartritmestoringen, acute ziektes, epilepsie of kanker.
- Voor gebruik van het apparaat moeten sieraden of piercings van de plek van toepassing worden verwijderd, omdat daar anders brandwonden of ander letsel kan ontstaan.
- Diabetici en andere zieken dienen, vooraleer zij het toestel gebruiken, hun huisarts te raadplegen.
- Personen waarbij de gevoeligheid gestoord is of hiermee problemen ondervinden, mogen het toestel enkel gebruiken onder het toezicht van een arts.
- Als er tijdens het gebruik onaangenaamheden, zoals bijv. allergische reacties of andere klachten optreden, onderbreekt u de toepassing onmiddellijk en neem contact op met uw arts.

- De elektroden mogen niet op open huidplekken worden aangebracht.
- Treedt er huidirritatie op, breek de behandeling dan af en raadpleeg een arts.
- Gebruik de riem nooit met blootliggende metalen elektroden, aangezien dit ernstig letsel kan veroorzaken. De elektroden moeten altijd afgedekt zijn. U kunt via Medisana Service reserveafdekkingen voor de elektroden bestellen.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare of explosieve stoffen of gassen.
- Het artikel mag niet gevouwen of geknikt worden gebruikt.
- Plaats tijdens de opslag geen voorwerpen op het apparaat om scherpe knikken te vermijden.
- Trek, verdraai of knik de kabel niet.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen worden aangebracht of ingestoken.
- Gebruik het apparaat niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van ondeskundig gebruik vaststelt.
- In geval van storingen herstelt u het apparaat niet zelf aangezien daardoor elke aanspraak op garantie vervalt. Laat reparaties enkel door een geautoriseerde servicedienst uitvoeren.
- Voer geen wijzigingen aan het toestel uit en haal het toestel niet uit elkaar.

- Gebruik uitsluitend origineel toebehoren van de fabrikant.
- Gebruik het apparaat niet tegelijk met andere apparaten die elektrische impulsen aan het lichaam afgeven.
- Het toestel mag niet in de nabijheid van toestellen die sterke elektrische straling uitzenden, zoals radio-zenders, micro-golven of mobiele telefoons, worden gebruikt. De functie kan daardoor worden beïnvloed.
- De werking van het toestel in de nabijheid (bijv. op 1 meter afstand) van therapeutische toestellen met korte of middellange golven resp. medische uitrusting kan leiden tot foutieve functies en/of letsels.
- De storingsvrije en veilige werking is enkel gegarandeerd als het toestel uitsluitend binnen de in de technische gegevens vermelde omgevingsomstandigheden wordt gebruikt en opgeslagen.
- Houd het apparaat uit de buurt van vochtigheid en vloeistoffen!
- Een vochtig apparaat mag niet worden gebruikt.
- Gebruik het instrument nooit terwijl u een bad of stortbad neemt. Verwijder, in het geval dat vocht per ongeluk het instrument is binnengedrongen, direct de batterijen en pas het instrument niet opnieuw toe. Neem contact op met uw leverancier of met onze servicedienst.
- Het toestel mag niet worden gebruikt gedurende een machine of een auto wordt bestuurd.
- Het toestel mag niet gebruikt worden in ruimtes waar zuurstof of aërosolen aanwezig zijn (bijvoorbeeld uit spuitbussen).

**2.1 Levering en verpakking** Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Stimulatie-apparaat voor de buikspieren **AM 880**
- 3 Pilhas de 1,5 V (tipo AAA)
- 1 Verlenggordel
- 1 Gebruiksaanwijzing



Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



#### WAARSCHUWING

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!**

## 3 Het Gebruik

Het **MEDISANA** buikspierstimulatie-apparaat **AM 880** werkt volgens het principe van de elektrische spierstimulatie (ESS). Door middel van lichte elektrische impulsen boven de huid, worden de buikspieren in het lichaam - zonder de gewrichten te belasten - gestimuleerd. Dit leidt tot lichte spiersamentrekkingen, die de spieren „passief“ (=zonder zelf uitgevoerde beweging) kunnen trainen. Dit kan helpen bij het versterken van verslapte spieren, bij eenzijdige of te weinig training, bij stijve buikspieren of voor het opwarmen voor het sporten. Deze manier van spierstimulatie worden al vele jaren door professionele atleten, ambitieuze hobbysporters alsmede in de revalidatie gebruikt om de prestaties van het lichaam te verhogen, de kans op blessures te verlagen en de mobiliteit te verbeteren.

### 3.1 Batterijen plaatsen/verwijderen

Verwijder het deksel van het batterijvak **7** en plaats de meegeleverde batterijen (3 x type AAA) erin. Let op de juiste richting (+/-) van de batterijen, zoals aangegeven op de batterijen en aan de binnenkant van het batterijvak. Plaats de afdekking van het batterijvak **7** op-nieuw op.

Ga bij het vervangen van de batterijen op dezelfde manier te werk (bij zwakke batterijen verschijnt het batterijsymbool op de indicatie **2**). Er wordt aangeraden om geen heroplaadbare batterijen te gebruiken. Neem de batterij uit het toestel als u hem langere tijd niet wilt gebruiken.



### WAARSCHUWING VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Bewaar ongebruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!

### 3.2 Toestel voorbe- reiden

Sluit de aansluitstekker **3** op het toestel aan en plaats de controle-eenheid zo dat deze stevig in de houder van de gordel zit (daarbij hebben de magneetbevestigingen **6** contact met de overeenkomstige tegenstukken op de gordel). Plaats nu de gordel zo dat de 4 contactelektroden **9** op uw huid aan de buik liggen. Gebruik eventueel de verlenggordel **8** om de gordel te kunnen plaatsen.



### 3.3 Toepassing

Schakel het toestel in door te drukken op de toets Aan/Uit **1**. Het toestel geeft een pieptoon. Kies een programma (A tot F) met de programmakeuzetoets **5**. Met de beide toetsen voor het instellen van de intensiteit **4** kunt u nu de gewenste intensiteit van trap 0 tot trap 50 instellen. De timer telt automatisch een countdown naar beneden tot 0 minuten bereikt zijn. Na afloop van deze tijd schakelt het toestel zelfstandig uit.

Wilt u tijdens de toepassing het programma omschakelen, druk dan opnieuw op de programmakeuzetoets **5** - hierdoor wordt de intensiteit automatisch op 0 gezet en na instelling van het nieuwe programma weer automatisch naar de beginfase.

**3.3 Toepassing**

U kunt dit proces door te drukken op de pijl-naar-beneden-toets ④ afbreken. Is het toestel ingeschakeld maar de intensiteit op niveau 0 ingesteld, dan schakelt het toestel na ca. 5 minuten automatisch uit. Om het apparaat handmatig uit te schakelen, drukt u op de toets Aan/Uit ① en moet u deze ca. 2 seconden ingedrukt houden. Om tijdens een programma te pauzeren, drukt u op de toets Aan/Uit ① kort voor een pauze en wederom kort om de toepassing voor te zetten. De toetsen van de controle-unit kunnen tegen onopzettelijk drukken worden beschermd door de programmakeuzetoets ⑤ gedurende ca. 2 seconden ingedrukt te houden. Deze toetsblokkering kan op dezelfde manier worden opgeheven.



**WAARSCHUWING**

Verhoog de intensiteit heel langzaam. Niet alle instelmogelijkheden zijn geschikt voor alle gebruikers. Mocht u een onaangenaam gevoel ervaren, stel dan een lagere intensiteit in. Is het gebruik dan nog onaangenaam of als de huid pijn doet/jeukt, stop dan onmiddellijk het gebruik en raadpleeg uw arts.

**3.4 De LCD-indicatie ②**



Verstellen Intensiteit Accu bijna leeg Restlooptijd Toetsblokkering Pauze Programma

**3.5 De programma's**

**Programma A (impulsbreedte 200µs), duur: 25 minuten**

Fase	Frequentie (Hz)	Stijging (Sec.)	Daling (Sec.)	Fixatietijd (Sec.)	Pauzetijd (Sec.)	Duur (Min.)
Opwarmen	30	5	5	4	3	2
Fase 1	50	4	4	4	3	10
Fase 2	70	4	4	7	3	11
Cool down	30	5	5	4	3	2

**Programma B (impulsbreedte 200µs), duur: 25 minuten**

Fase	Frequentie (Hz)	Stijging (Sec.)	Daling (Sec.)	Fixatietijd (Sec.)	Pauzetijd (Sec.)	Duur (Min.)
Opwarmen	30	5	5	4	3	2
Fase 1	60	5	5	7	3	10
Fase 2	90	4	4	8	3	11
Cool down	30	5	5	4	3	2

### 3.5 De pro- gramma's

#### Programma C (impulsbreedte 250µs), duur: 25 minuten

Fase	Frequentie (Hz)	Stijging (Sec.)	Daling (Sec.)	Fixatietijd (Sec.)	Pauzetijd (Sec.)	Duur (Min.)
Opwarmen	30	5	5	4	3	2
Fase 1	70	4	4	6	4	21
Cool down	30	5	5	4	3	2

#### Programma D (impulsbreedte 250µs), duur: 30 minuten

Fase	Frequentie (Hz)	Stijging (Sec.)	Daling (Sec.)	Fixatietijd (Sec.)	Pauzetijd (Sec.)	Duur (Min.)
Opwarmen	30	5	5	4	3	2
Fase 1	80	5	5	7	4	26
Cool down	30	5	5	4	3	2

#### Programma E (impulsbreedte 250µs), duur: 30 minuten

Fase	Frequentie (Hz)	Stijging (Sec.)	Daling (Sec.)	Fixatietijd (Sec.)	Pauzetijd (Sec.)	Duur (Min.)
Opwarmen	30	5	5	4	3	2
Fase 1	80	4	4	8	4	26
Cool down	30	5	5	4	3	2

#### Programma F (impulsbreedte 250µs), duur: 30 minuten

Fase	Frequentie (Hz)	Stijging (Sec.)	Daling (Sec.)	Fixatietijd (Sec.)	Pauzetijd (Sec.)	Duur (Min.)
Opwarmen	30	5	5	4	3	2
Fase 1	90	4	4	10	5	26
Cool down	30	5	5	4	3	2

#### 4.1 Reiniging en onderhoud

- Het toestel is onderhoudsvrij. U mag aan het apparaat enkel reiniging-swerkzaamheden uitvoeren.
- Verwijder de batterijen voor u het toestel reinigt.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels.
- Bij kleinere verontreinigingen volstaat de reiniging met een lichtjes vochtige doek of spons en een milde reiniger.
- Het artikel mag niet in een droogtrommel worden gedroogd of gestreken. Laat het artikel in uitgeschakelde toestand in open lucht drogen en gebruik hem pas opnieuw als hij volledig droog is.
- Sla het artikel uitgestrekt en zonder knikken op in een droge ruimte bij kamertemperatuur. De gordel voor opslag laten afkoelen.

#### 4.2 Fouten en foutver- helping

- *Geen indicatie:* vervang alle 3 batterijen door nieuwe batterijen.
- *Intensiteit kan niet worden ingesteld:* controleer of de elektroden contact hebben met de huid en of de aansluitstekker ❸ correct werd verbonden.

Voor meer instructies omtrent gebruik, hulp bij problemen of gedetailleerde technische beschrijvingen voor het servicepersoneel neemt u contact op met de fabrikant.

#### 4.3 Afval- beheer


Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.



Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.



<b>4.4</b>	Naam en model	: <b>MEDISANA</b> Stimulatie-apparaat voor de buikspieren <b>AM 880</b>
<b>Technische specificaties</b>	Stroomvoorziening	: 4,5 V  , 3 batterijen (type AAA)
	Golftype	: Bifasische rechthoekimpuls, symmetrisch
	Impulsbreedte	: 200-250 $\mu$ s
	Impulspercentage	: 30 - 90 Hz
	Impulsamplitude	: 0 - 70 mA
	Belastingsimpedantie	: tot 500 $\Omega$
	Materiaal	: Riem = synthetische vezels
	Gebruiksomstandigheden	: Elektroden = siliconerubber : +5°C tot +40°C, 15 - 90 % rel. luchtvochtigheid (niet-condenserend), atmosferische druk van 700 hPa tot 1060 hPa.
	Transport-/opslagomstandigheden	: -25°C tot +5°C / +5°C tot +35°C bij max. 90 % rel. luchtvochtigheid (niet-condenserend) / > +35°C tot +70 °C bij een waterdampdruk tot 50 hPa
	Afmetingen	: ca. 110 x 16 x 3 cm
	Gewicht	: ca. 310 g inclusief batterijen
	Levensduur	: Het toestel is voor een gebruikperiode van 5 jaar ontworpen.
	Artikelnr.	: 88322
EAN-Nr.	: 40 15588 88322 4	
Speciaal onderdeel	: Art. Nr. 88323: Reserve-afdekkingen (stickers) voor elektroden, EAN 40 15588 88323 1	



Dit toestel voldoet aan de voorschriften van de EU-standaard voor zenu-wen spierstimulatie toestellen. Het is gecertificeerd volgens de EU-richtlijnen en draagt de CE-markering (conformiteitsteken).

**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garantie en reparatie-voorwaarden** Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst. Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
DUITSLAND

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



## TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

### *Kuvan selitys*



Suosittellemme noudattamaan käyttöohjeita.



### VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



### HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



### OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

**LOT** LOT-numero

**==** Tasajännite

**IP22** Tieto suojausluokasta epäpuhtauksia ja vettä vastaan



**Laatija**



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.



Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin.



**CE** CE-merkki (vaatimustenmukaisuusmerkintä)



**Älä käytä tuotetta, jos se ei ole kokonaan auki tai se on laskostettu!**



**Älä työnnä neuloja tuotteeseen.**



**Ei saa pestä!**



**Ei saa valkaista.**



**Tuotetta ei saa laittaa kuivausrumpuun.**



**Tuotetta ei saa silittää.**



**Ei kemiallista puhdistusta!**

- Laite ei sovellu lääkinälliseen käyttöön (esim. sairaaloissa).
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen. Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan terveiden aikuisten käyttöön.

**VAROITUS!**

**Laitteen käyttö rintakehän lähellä voi aiheuttaa sydämen kammiovärinän tai jopa sydämen pysähtymisen!**

- Laitteen käyttö on kiellettyä:
  - rintakehän / selän alueella
  - kaulan ja pään alueella
  - genitaalialueellaTämä voi johtaa kouristuksiin, kammiovärinään tai sydämen pysähtymiseen sekä vakaviin loukkaantumisiin.
- Laitetta ei saa käyttää raskauden aikana.
- Laitetta ei saa käyttää henkilöillä, joilla on sydämentahdistin, muita implantteja tai metallisia proteeseja kehossa, sydämen rytmihäiriöitä, akuutti sairaus, epilepsia tai syöpä.
- Ennen laitteen käyttöä tulee käsiteltävän alueen korut ja lävistyksen poistaa, sillä ne voivat johtaa palovammoihin ja loukkaantumisiin.
- Jos sairastat diabetesta tai muita sairauksia, keskustele oman lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Henkilöt, joiden aistit ovat häiriytyneet tai heikentyneet, saavat käyttää laitetta vain lääkärin valvonnassa.
- Jos käytön aikana ilmenee vaivoja, kuten esim. allergisia reaktioita tai muita oireita, keskeytä laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin.

- Elektrodeja ei saa laittaa rikkoutuneelle iholle.
- Jos ilmenee ihoärsytystä, lopeta käsittely ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Älä koskaan käytä vyötä paljaiden metallielektrodien kanssa, sillä tämä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin. Elektrodit tulee olla aina peitettynä. Elektrodien varasuojat ovat saatavana Medisanan asiakaspalvelusta.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta lämmönlähteiden, syttyvien tai räjähtävien aineiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Tuotetta ei saa laskostaa tai taittaa.
- Älä aseta laitteen päälle esineitä, kun se on säilytyksessä, jotta siihen ei tule teräviä taitekohtia.
- Johtoa ei saa vetää, vääntää tai taittaa.
- Laitteeseen ei saa laittaa tai työntää hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kulunut, vahingoittunut tai havaitset merkkejä epäasiallisesta käytöstä.
- Mikäli laitteeseen tulee vikoja, älä korjaa sitä itse, jotta takuu ei raukea. Vie laite korjattavaksi ainoastaan valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Älä tee laitteelle muutoksia, äläkä pura laitetta.

- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä tarvikkeita.
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti muiden sellaisten laitteiden kanssa, jotka antavat kehoon sähköisiä impulsseja.
- Laitetta ei saa käyttää sellaisten laitteiden läheisyydessä, joita ympäröi voimakas sähkökenttä, kuten radiolähettimet, mikroaal-touunit tai matkapuhelimet. Säteily saattaa vaikuttaa laitteen toi-mintaan.
- Laitteen käyttö lyhyt- tai keskiaaltoisten terapialaitteiden tai lääkinnällisten varusteiden lähellä (esim. 1 metrin etäisyydellä) voi johtaa virheelliseen toimintaan ja/tai loukkaantumisiin.
- Häiriötön ja turvallinen käyttö on taattu vain, jos laitetta käytetään ja se varastoidaan ainoastaan teknisissä tiedoissa ilmoitetuissa ympäristöolosuhteissa.
- Varjele laitetta kosteudelta ja nesteiltä.
- Kostea laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä koskaan käytä laitetta kylvyssä tai suihkussa. Jos laitteeseen kaikesta huolimatta pääsee vettä, on paristot poistettava välit-tömästi eikä laitetta saa enää käyttää. Ottakaa yhteyttä alan liik-keeseen tai palvelupisteeseemme.
- MEDISANAAM 880:tä ei saa käyttää mitään konetta käytettäessä tai autolla ajettaessa.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa on puhdasta happea tai aerosoleja (esim. ponnekaasusäiliöistä).

## 2.1 Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Vatsalihasten stimulointilaitte **AM 880**
- 3 paristoa 1,5 V (tyyppi AAA)
- 1 jatkovyö
- 1 käyttöohje



Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoön. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



### VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!

## 3 Käyttö

**MEDISANA** vatsalihasten stimulointilaitteen **AM 880** toiminta perustuu sähköiseen lihasstimulaation (EMS). Hellät sähköimpulssit stimuloivat kehosi vatsalihaksia ilman, että nivelesi kuormittuvat. Tämä johtaa lihaksen kevyeen jännittymiseen, joka voi harjoittaa vatsalihaksia ”passiivisesti” (= et siis tee mitään harjoitteita). Tämä voi olla tukena heikon lihaksiston vahvistamisessa, yksipuolisesti tai puutteellisesti treenattujen tai jännittyneen vatsalihasten Ammattiurheilijat, vapaa-ajan urheilijat sekä kuntoutuskeskukset ovat käyttäneet tämänkaltaista lihasstimulaatiota jo useiden vuosien ajan vartalon lihastehokkuuden parantamiseen, loukkaantumisten vähentämiseksi sekä liikkuvuuden lisäämiseen.

### 3.1 Pariston asetus/ poisto

Irrota paristolokeron kansi **7** ja aseta mukana toimitetut paristot (3 x AAA) paikalleen. Noudata paristoissa ja paristolokeron sisällä olevia paristojen suuntamerkintöjä (+/-). Aseta paristolokeron kansi **7** uudelleen paikalleen; aseta ensin sanko alapäässä paikalleen ja paina sitten yläpään lukitusta koteloon, kunnes se lokahtaa paikalleen.

Toimi paristoja vaihtaessasi samoin (kun pariston teho on heikentynyt, pariston kuvake tulee näyttöön **2**). Suosittelemme, ettet käytä uudelleen ladattavia paristoja. Poista paristot laitteesta, jos et käytä sitä pitkään aikaan.





### **VAROITUS - PARISTO-TURVAOHJEITA**

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtelevasta vastavaat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdyksivaara!
- Liitä oikein! Räjähdyksivaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdyksivaara!
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkuja!

### **3.2 Laitteen valmistelu**

Kiinnitä liitäntäpistoke **3** laitteeseen ja aseta valvontayksikkö niin, että se on tiukasti vyön pidikkeessä (tällöin magneettikiinnittimet **6** ovat kosketuksessa vyön vastaaviin vastakappaleisiin). Aseta vyö nyt niin, että 4 kosketuselektrodia **9** ovat iholla vatsan alueella. Käytä tarvittaessa jatkovyötä **8**, jotta voit asettaa vyön.



### **3.3 Käyttö**

Käynnistä laite painamalla virtapainiketta **1**. Laite piippaa. Valitse ohjelma (A–F) ohjelmavalintapainikkeella **5**. Voit säätää nyt haluamasi tehotason 0–50 tehonsäätöpainikkeilla **4**. Ajastin laskee automaattisesti alaspäin, kunnes saavutetaan 0 minuuttia. Tämän ajan päätyttyä laite kytkeytyy itsenäisesti pois päältä.

Jos haluat vaihtaa ohjelmaa käytön aikana, paina uudelleen ohjelmavalintapainiketta **5**, jolloin tehoksi asetetaan automaattisesti 0 ja uuden ohjelman säädön jälkeen jälleen automaattisesti lähtötaso. Voit keskeyttää tämän prosessin painamalla painiketta, jossa on nuoli alas **4**.

3.3  
Käyttö

Jos laite on käynnistetty, mutta teho on säädetty tasolle 0, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 5 minuutin kuluttua.

Jos haluat kytkeä laitteen pois päältä manuaalisesti, pidä virtapainike ① painettuna n. 2 sekunnin ajan. Jos haluat pitää tauon kesken ohjelman, paina virtapainiketta ① lyhyesti, jolloin tauko alkaa, ja uudelleen lyhyesti jatkaaksesi käyttöä.

Valvontayksikön painikkeiden tahaton painaminen voidaan estää pitämällä ohjelmavalintapainike ⑤ painettuna n. 2 sekunnin ajan. Tämä näppäinlukitus voidaan avata samalla tavalla.



**VAROITUS**

Lisää tehoa vain hitaasti. Kaikkia säätömahdollisuuksia ei ole tarkoitettu kaikille käyttäjille. Jos käyttö tuntuu epämukavalta, alenna tehotasoa. Jos käyttö on yhä epämiellyttävää, tuottaa kipua tai kutinaa, keskeytä käyttö ja ota yhteyttä lääkäriisi.

3.4  
LCD-näyttö ②



Asetus Teho Heikko paristo Jäljellä oleva Näppäinlukko Tauko Ohjelma  
käyntiaika

3.5  
Ohjelmat

**Ohjelma A (pulssileveys 200 µs), kesto: 25 minuuttia**

Vaihe	Taajuus (Hz)	Nousu (S)	Lasku (S)	Pitoaika (S)	Tauko aika (S)	Kesto (Min)
Lämpeneminen	30	5	5	4	3	2
Vaihe 1	50	4	4	4	3	10
Vaihe 2	70	4	4	7	3	11
Jäähdyminen	30	5	5	4	3	2

**Ohjelma B (pulssileveys 200 µs), kesto: 25 minuuttia**

Vaihe	Taajuus (Hz)	Nousu (S)	Lasku (S)	Pitoaika (S)	Tauko aika (S)	Kesto (Min)
Lämpeneminen	30	5	5	4	3	2
Vaihe 1	60	5	5	7	3	10
Vaihe 2	90	4	4	8	3	11
Jäähdyminen	30	5	5	4	3	2

## 3.5

## Ohjelmat

**Ohjelma C (pulssileveys 250 µs), kesto: 25 minuuttia**

Vaihe	Taajuus (Hz)	Nousu (S)	Lasku (S)	Pitoaika (S)	Tauko aika (S)	Kesto (Min)
Lämpeneminen	30	5	5	4	3	2
Vaihe 1	70	4	4	6	4	21
Jäähdyminen	30	5	5	4	3	2

**Ohjelma D (pulssileveys 250 µs), kesto: 30 minuuttia**

Vaihe	Taajuus (Hz)	Nousu (S)	Lasku (S)	Pitoaika (S)	Tauko aika (S)	Kesto (Min)
Lämpeneminen	30	5	5	4	3	2
Vaihe 1	80	5	5	7	4	26
Jäähdyminen	30	5	5	4	3	2

**Ohjelma E (pulssileveys 250 µs), kesto: 30 minuuttia**

Vaihe	Taajuus (Hz)	Nousu (S)	Lasku (S)	Pitoaika (S)	Tauko aika (S)	Kesto (Min)
Lämpeneminen	30	5	5	4	3	2
Vaihe 1	80	4	4	8	4	26
Jäähdyminen	30	5	5	4	3	2


**Ohjelma F (pulssileveys 250 µs), kesto: 30 minuuttia**

Vaihe	Taajuus (Hz)	Nousu (S)	Lasku (S)	Pitoaika (S)	Tauko aika (S)	Kesto (Min)
Lämpeneminen	30	5	5	4	3	2
Vaihe 1	90	4	4	10	5	26
Jäähdyminen	30	5	5	4	3	2

#### 4.1 Puhdistus ja hoito

- Laitetta ei tarvitse huoltaa. Saat itse ainoastaan puhdistaa laitteen.
- Poista paristot, ennen kuin puhdistat laitteen.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Pyyhi vähäinen lika kevyesti kostutetulla kankaalla tai sienellä. Käytä mietoa puhdistusainetta.
- Tuotetta ei saa kuivata kuivausrummussa eikä silittää. Jätä vyö kuivumaan ja tarkista, että virta on kytketty pois päältä. Käytä vyötä uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Säilytä vyö kokonaan avattuna ja ilman taitoksia kuivassa tilassa huoneenlämmössä. Vyön on annettava jäähtyä ennen säilytykseen siirtämistä.

#### 4.2 Häiriöt ja korjaus

- *Ei näyttöä:* Vaihda kaikki 3 paristoa uusiin.
- *Tehoa ei voi säätää:* Tarkasta, ovatko elektrodit kosketuksessa ihoon ja onko liitäntäpistoke  yhdistetty oikein.

Jos haluat lisää käyttöohjeita, apua ongelmatilanteisiin tai yksityiskohtaiset tekniset kuvaukset huoltohenkilöstöä varten, ota yhteyttä valmistajaan.

#### 4.3 Hävittämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävät-pä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.



Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen.



Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

<b>4.4 Tekniset Tiedot</b>	Nimi ja malli	: <b>MEDISANA-</b> vatsalihasten stimulointilaitte <b>AM 880</b>
	Virransyöttö	: 4,5 V $\equiv$ , 3 paristoa (tyyppi AAA)
	Aaltomuoto	: Bifaasinen suorakulmainen pulssi, symmetrinen
	Pulssileveys	: 200-250 $\mu$ s
	Pulssitaajuus	: 30 - 90 Hz
	Pulssiampplitudi	: 0 - 70 mA
	Kuorman impedanssi	: jopa 500 $\Omega$
	Materiaali	: Vyö = synteettiset kuidut Elektrodit = silikonikumi
	Käyttöolosuhteet	: +5°C - +40°C, Suht. ilmankosteus 15–90 % (ei kondensoituvaa), ilmanpaine 700–1060 hPa.
	Tuljetus-/varastointiolosuhteet	: -25°C - +5°C / +5°C - +35°C kun Suht. ilmankosteus korkeintaan 90 % (ei kondensoituvaa) / > +35°C - +70°C, kun vesihöyryn paine enintään 50 hPa
	Mitat	: n. 110 x 16 x 3 cm
	Paino	: n. 310 g paristojen kanssa
	Käyttöikä	: Laitteen käyttöikä on 5 vuotta.
	Tuote-nro.	: 88322
	EAN-numero	: 40 15588 88322 4
	Erikoislisätarvikkeet	: Tuote nr. 88323: Elektrodien varasuojat (tarra), EAN 40 15588 88323 1



Laite vastaa EU-normeja hermo- ja lihasstimulointilaitteista. Se on sertifioitu EU-asetuksen mukaisesti ja siinä on CE-merkki (Vaatimustenmukaisuusmerkki) "CE".

**Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.**


Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Takuu- ja korjausehdot**

Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
  - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
  - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
  - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
SAKSA

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



## OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

### *Teckenförklaring*



Vi rekommenderar att bruksanvisningen följs.



#### **VARNING**

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



#### **OBSERVERA**

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



#### **ANVISNING**

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

**LOT** LOT-nummer

**==** Likspänning

**IP22**

Information om skyddsklassen mot främmande föremål och vatten



Tillverkare



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.



Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna.



CE-märkningen (överensstämmelse)



**Använd inte värmebältet ihoprullat eller vikt!**



**För inte in några nålar i produkten!**



**Tvätta inte!**



**Får ej blekas!**



**Produkten får inte torktumlas!**



**Produkten får inte strykas!**



**Ej kemtvätt!**



- Enheten är inte avsedd för medicinsk användning (t.ex. på sjukhus).
- Använd apparaten enbart till det den är avsedd för enligt bruksanvisning. Vid annan användning bortfaller garantianspråken.
- Apparaten är endast avsedd för användning av friska vuxna personer.

**VARNING!**

**Användning av apparaten i närheten av bröstkorgen kan orsaka hjärtkammerflimmer eller hjärtstillestånd!**

- Apparaten får inte användas:
  - i närheten av bröstkorgen / ryggen
  - i närheten av halsen och huvudet
  - i närheten av könsorgan.Detta kan leda till krampfall, hjärtkammerflimmer eller till hjärtstillestånd eller orsaka allvarliga skador.
- Vid graviditet får apparaten inte användas.
- Apparaten får inte användas av personer med en pacemaker, andra implantat eller protetiska metaller i kroppen, vid hjärtrytmstörningar, akuta sjukdomar, epilepsi eller en cancersjukdom.
- Innan man använder apparaten måste smycken eller piercings i användningsområdet tas bort eftersom de annars kan orsaka brännsår och skador.
- Om Ni har diabetes eller andra sjukdomar bör Ni samråda med er läkare innan Ni använder utrustningen.
- Personer som har problem med känslighet får bara använda apparaten efter anvisning från läkare.
- Avbryt användningen omedelbart och kontakta läkare om det uppträder allergiska reaktioner eller andra besvär under användningen.

- Elektroden får inte sättas på skadade hudpartier.
- Avbryt behandlingen och kontakta en läkare om huden blir irriterad.
- Använd aldrig bältet med bara metallektroder eftersom de kan orsaka allvarliga skador. Elektroden måste alltid vara täckta. Extraöverdrag till elektroden finns att köpa via Medisanas service.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd inte apparaten i närheten av värmekällor, antändliga eller explosiva material eller gaser.
- Apparaten får inte användas när det är vikt eller böjt.
- Dra, vrid eller böj inte kabeln.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får användas på enheten eller stickas in i den.
- Ta inte enheten i bruk, om du upptäcker slitage, skador eller tecken på oäktsam användning.
- Vid fel, reparera inte själv enheten, då detta gör att garantin blir ogiltig. Låt enbart reparationer utföras av det auktoriserade servicestället.
- Gör inga förändringar på apparaten och plocka inte isär den.
- Använd endast tillverkarens originaldelar.
- Använd inte apparaten samtidigt som andra apparater som avger elektriska impulser på kroppen.

- Apparaten får inte användas i närheten av produkter som sänder ut kraftig, elektrisk strålning, som t.ex. radiosändare, mikrovågsugnar eller mobiltelefoner. Detta kan påverka funktionen.
- Användning av apparaten i närheten (t. ex. med 1 meters avstånd) från kort- eller mellanvågs-terapireskap resp. medicinsk utrustning kan orsaka felfunktioner och/eller skador.
- En störningsfri och säker drift är endast garanterad om apparaten används och lagras inom omgivningskraven som anges under tekniska data.
- Håll enheten borta från fukt och vätska!
- En fuktig enhet får inte tas i bruk.
- Använd aldrig utrustningen när Ni badar eller duschar. Om vätska trots detta skulle tränga in i apparaten måste batterierna omedelbart tas ut. Apparaten får inte användas efter detta. Vänligen kontakta Er återförsäljare eller vårt servicekontor.
- MEDISANA AM 880 får inte användas vid betjäning av maskiner eller vid bilkörning.
- Apparaten får inte användas i utrymmen där det finns rent syre eller aerosoler (t.ex. från sprayflaskor).

**2.1 Leverans-omfång och förpackning** Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Magmuskelstimulator **AM 880**
- 3 Batterier 1,5 V (typ AAA)
- 1 Förlängningsrem
- 1 Bruksanvisning



Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



#### **VARNING**

**Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!**

## 3 Användning

**MEDISANA** magmuskel-stimuleringsapparaten **AM 880** arbetar enligt principen elektrisk muskelstimulation (EMS). Med svaga elektriska impulser över huden stimuleras magmusklerna i kroppen - utan att lederna belastas. Detta leder till lätta muskelsammandragningar som kan främja musklerna "passivt" (= utan att man själv behöver röra sig). Detta kan vara till nytta för att stärka de slappa musklerna vid ensidig eller icke tillräcklig träning, om musklerna är stela eller som uppvärmning innan träning. Den här typen av muskelstimulation används redan av professionella idrottare, ambitiösa fritidsidrottare och vid rehabilitering sedan många år tillbaka, för att göra kroppen mer prestationsstark, minska risken för skador och bibehålla rörligheten.

### **3.1 Sätta in/ta ut batteri**

Ta bort locket till batterifacket ⑦ och sätt i de medlevererade batterierna (3 x typ AAA). Försäkra dig om att batterierna ligger på rätt håll (+/-) så som det anges på batterierna och på insidan av batterifacket. Sätt på batterilocket ⑦ igen genom. Gör på samma sätt vid batteribyte (om batterierna är svaga visas battersymbolen på displayen ②).

Laddbara batterier bör inte användas. Ta ut batteriet ur apparaten om den inte ska användas under längre tid.



### **VARNING** **SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI**

- Montera inte isär batterierna!
- Rengör vid behov batteriernas och apparatens kontakter innan batterierna sätts in!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Se till att batterifacket är ordentligt stängt!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!

### **3.2** **Förbered** **apparaten**

Anslut kontakten ③ till apparaten och placera kontrollenheten så att den sitter fast i hållaren på bältet (magnetfästena ⑥ har kontakt med motstyckena på bältet). Ta på dig bältet så att de 4 kontaktelektrodena ⑨ ligger mot huden vid magen. Använd förlängningsremmen ⑧ om det behövs för att få på sig bältet.



### **3.3** **Användning**

Sätt på apparaten genom att trycka på av-/på-knappen ①. Apparaten piper. Välj ett program (A till F) med programvalknappen ⑤. Med de två knapparna för inställningen av intensiteten ④ kan du nu ställa in den önskade intensiteten från steg 0 till steg 50. Timern räknar ner automatiskt tills den når 0 minuter. När denna tiden har gått ut stänger apparaten av sig av sig själv. Tryck på programvalknappen ⑤ igen om du vill byta program under användningen - detta gör att intensiteten automatiskt ställer in sig på 0 och efter inställning av det nya programmet automatiskt går tillbaka till startsteget. Du kan avbryta den här processen genom att trycka på pil-ner-knappen ④.

**3.3  
Användning**

Om apparaten är påsatt men intensiteten är inställd på steg 0 stänger apparaten automatiskt av sig efter ca. 5 minuter. För att stänga av apparaten manuellt trycker du ner och håller in av-/på-knappen ❶ i 2 sekunder. För att pausa under ett program trycker du på av-/på-knappen ❶ lite kort för paus och ett kort tryck till för att fortsätta användningen.

Knapparna på kontrollenheten kan skyddas mot oavsiktlig tryckning genom att hålla programvalknappen ❺ intryckt i ca. 2 sekunder. Knappspärren kan låsas upp på samma sätt igen.

**VARNING**

Öka intensiteten långsamt. Alla inställningsmöjligheter är inte lämpliga för alla användare. Om du upplever användningen som obehaglig ska du sänka intensiteten. Fortsätter användningen att vara obehaglig, att göra ont eller att irritera huden ska du avbryta den direkt och rådfråga din läkare.

**3.4  
LCD-bildskärmen ❷**

Inställning Intensitet Svagt batteri Resterande tid Knappspärr Paus Program

**3.5  
Programmen****Program A (impulsbredd 200µs), varaktighet: 25 minuter**

Fas	Frekvens (Hz)	Ökning (Sek.)	Fall (Sek.)	Hålltid (Sek.)	Paustid (Sek.)	Varaktighet (Min.)
Uppvärmning	30	5	5	4	3	2
Fas 1	50	4	4	4	3	10
Fas 2	70	4	4	7	3	11
Nersvalkning	30	5	5	4	3	2

**Program B (impulsbredd 200µs), varaktighet: 25 minuter**

Fas	Frekvens (Hz)	Ökning (Sek.)	Fall (Sek.)	Hålltid (Sek.)	Paustid (Sek.)	Varaktighet (Min.)
Uppvärmning	30	5	5	4	3	2
Fas 1	60	5	5	7	3	10
Fas 2	90	4	4	8	3	11
Nersvalkning	30	5	5	4	3	2

**3.5 Programmen** **Program C (impulsbredd 250µs), varaktighet: 25 minuter**

Fas	Frekvens (Hz)	Ökning (Sek.)	Fall (Sek.)	Hålltid (Sek.)	Paustid (Sek.)	Varaktighet (Min.)
Uppvärmning	30	5	5	4	3	2
Fas 1	70	4	4	6	4	21
Nersvalkning	30	5	5	4	3	2

**Program D (impulsbredd 250µs), varaktighet: 30 minuter**

Fas	Frekvens (Hz)	Ökning (Sek.)	Fall (Sek.)	Hålltid (Sek.)	Paustid (Sek.)	Varaktighet (Min.)
Uppvärmning	30	5	5	4	3	2
Fas 1	80	5	5	7	4	26
Nersvalkning	30	5	5	4	3	2

**Program E (impulsbredd 250µs), varaktighet: 30 minuter**

Fas	Frekvens (Hz)	Ökning (Sek.)	Fall (Sek.)	Hålltid (Sek.)	Paustid (Sek.)	Varaktighet (Min.)
Uppvärmning	30	5	5	4	3	2
Fas 1	80	4	4	8	4	26
Nersvalkning	30	5	5	4	3	2

**Program F (impulsbredd 250µs), varaktighet: 30 minuter**

Fas	Frekvens (Hz)	Ökning (Sek.)	Fall (Sek.)	Hålltid (Sek.)	Paustid (Sek.)	Varaktighet (Min.)
Uppvärmning	30	5	5	4	3	2
Fas 1	90	4	4	10	5	26
Nersvalkning	30	5	5	4	3	2

#### 4.1 Rengöring och vård

- Produkten är underhållsfri. Du får endast rengöra apparaten själv.
- Ta ut batterierna innan apparaten rengörs.
- Använd inga starka rengöringsmedel eller vassa borstar.
- Vid lätt smuts räcker det att rengöra bältet med en lätt fuktad trasa eller svamp tillsammans med ett mildt rengöringsmedel.
- Artikeln får inte torktumlas eller strykas. Låt produkten lufttorka i avstängt tillstånd och använd det först igen när det är helt torrt.
- Förvara produkten utsträckt och oböjd i ett torrt utrymme i rumstemperatur. Bältet ska svalna innan förvaring.

#### 4.2 Fel och avhjälpning

- *Ingen indikering:* Byt ut alla 3 batterierna.
- *Intensiteten går inte att ändra:* Kontrollera om elektroderna har kontakt med huden och om anslutningskontakten ③ är korrekt ansluten.

Kontakta tillverkaren för ytterligare information om användning, hjälp vid problem eller detaljerad teknisk beskrivning för servicepersonalen.

#### 4.3 Hänvisning gällande avfallshandtering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.




Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.



Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.



<b>4.4</b>	Namn och modell	: <b>MEDISANA</b> magmuskelstimulator
<b>Tekniska data</b>	<b>AM 880</b>	
	Elförsörjning	: 4,5 V  , 3 batterier (typ AAA)
	Vågform	: rektangulär bifasisk impuls, symmetrisk
	Impulsbredd	: 200-250 $\mu$ s
	Impulshastighet	: 30 - 90 Hz
	Impulsamplitud	: 0 - 70 mA
	Belastningsimpedans	: up till 500 $\Omega$
	Material	: Bälte = syntetiska fibrer Elektroder = silikongummi
	Användarkrav	: +5°C till +40°C, 15 - 90 % rel. luftfuktighet (inte-kondenserande), atmosfäriskt tryck på 700 hPa till 1060 hPa.
	Transport- / lagringskrav	: -25°C till +5°C / +5°C till +35°C vid ett rel. luftfuktighet upp till 90 % (inte-kondenserande) / > +35°C till +70°C vid ett vattentryck på upp till 50 hPa
	Mått	: ca. 110 x 16 x 3 cm
	Vikt	: ca. 310 g inklusive batterier
	Livslängd	: Apparaten är tillverkad för en användningsperiod på 5 år.
	Artikelnr.	: 88322
	EAN-nummer	: 40 15588 88322 4
	Extra tillbehör	: Art. nr. 88323: Extraöverdrag (klistermärken) för elektroder, EAN 40 15588 88323 1



Den här apparaten uppfyller riktlinjerna i EU-standarden för nerv- och muskelstimuleringsutrustningar. Den är certifierad enligt EG-direktiv och försedd med CE-märkningen (överensstämmelsemärkning).


**Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.**

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garanti och förutsättningar för reparationer**

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot. Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
  - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
  - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
  - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

### Επεξήγηση συμβόλων



Συστήνεται να λαμβάνονται υπόψη οι οδηγίες χρήσης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

**LOT** Αριθμός LOT

**==** Συνεχής τάση

**IP22** Δείκτης προστασίας από ξένα σώματα και νερό



Παραγωγός



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.



σήμα CE (σήμα συμμόρφωσης)



**Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μαζεμένο ή διπλωμένο!**



**Μην εισάγετε βελόνες στο προϊόν!**



**Να μην πλένεται!**



**Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!**



**Το προϊόν δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!**



**Το προϊόν δεν επιτρέπεται να σιδερώνεται!**



**Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!**

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ιατρική χρήση (π.χ. σε νοσοκομεία).
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση από υγιείς ενήλικες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Η χρήση της συσκευής κοντά στον θώρακα μπορεί να προκαλέσει κοιλιακή μαρμαρυγή ή και καρδιακή ανακοπή!**

- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται
  - στην περιοχή του θώρακα/μέσης.
  - στην περιοχή του λαιμού και το κεφαλιού
  - στην περιοχή των γεννητικών οργάνωνΑυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο κράμπες, μπορεί να προκαλέσει κοιλιακή μαρμαρυγή, καρδιακή ανακοπή ή και σοβαρούς τραυματισμούς.
- Κατά τη διάρκεια της κύησης δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με βηματοδότη, άλλα εμφυτεύματα ή μεταλλικά προθέματα στο σώμα, ή από άτομα που υποφέρουν από καρδιακές αρρυθμίες, οξείες παθήσεις, επιληψία ή από μία νεοπλασματική ασθένεια.
- Πριν τη χρήση της συσκευής τα κοσμήματα και τα Piercings πρέπει να αφαιρούνται από την περιοχή της εφαρμογής, διαφορετικά είναι πιθανή η πρόκληση εγκαυμάτων και τραυμάτων.
- Σε περίπτωση σακχαρώδους διαβήτη ή άλλης ασθένειας θα πρέπει να απευθυνείτε στον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Τα άτομα που διαθέτουν διαταραγμένη ή περιορισμένη αισθαντικότητα μπορούν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή μόνο κατόπιν ιατρικής εντολής.
- Εάν κατά τη διάρκεια χρήσης προκύψει δυσφορία όπως π.χ. αλλεργικές αντιδράσεις ή άλλες ενοχλήσεις, σταματήστε τη χρήση αμέσως και επικοινωνήστε με το γιατρό σας.

- Τα ηλεκτρόδια δεν επιτρέπεται τοποθετούνται σε εκτεθειμένες περιοχές τις επιδερμίδας.
- Εάν εμφανιστούν σημάδια ερεθισμού της επιδερμίδας διακόψτε τη χρήση και απευθυνθείτε σε ιατρό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον ιμάντα με γυμνά μεταλλικά ηλεκτρόδια, αφού αυτό μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς. Τα ηλεκτρόδια πρέπει να είναι καλυμμένα. Στο τμήμα Medisana Service μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά καλύμματα για τα ηλεκτρόδια.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εστίες θερμότητας, εύφλεκτες ή εκρηκτικές ύλες ή αέρια.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία του προϊόντος όταν είναι διπλωμένο ή τσακισμένο.
- Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή, για να αποφύγετε το σχηματισμό έντονων πτυχών.
- Μην τραβάτε, περιστρέφετε ή τσακίζετε το καλώδιο.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε στη συσκευή παραμάνες ή να την τρυπάτε με άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιάς ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης.
- Στην περίπτωση βλαβών μην επισκευάζετε μόνος σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Αναθέστε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.
- Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στη συσκευή και μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια αξεσουάρ του κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ταυτόχρονα με άλλες συσκευές που μεταφέρουν ηλεκτρικούς παλμούς στο σώμα.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε χώρους όπου λειτουργούν άλλες συσκευές, οι οποίες εκπέμπουν ισχυρή ηλεκτρική ακτινοβολία, όπως π.χ. ραδιοπομποί, μικροκύματα ή κινητά τηλέφωνα. Εξαιτίας αυτών μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία της συσκευής.
- Η λειτουργία της συσκευής κοντά (π.χ. σε απόσταση 1 μέτρου) σε θεραπευτικές συσκευές ή ιατρικό εξοπλισμό λειτουργίας βραχέως ή μεσαίου μήκους κύματος μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση βλαβών ή/και τραυματισμών.
- Η απρόσκοπτη και ασφαλής λειτουργία διασφαλίζεται μόνον, εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται και φυλάσσεται αποκλειστικά εντός των συνθηκών περιβάλλοντος που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από υγρασία και υγρά!
- Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε υγρούς χώρους (π.χ. κατά το λουτρό ή το ντους). Σε περίπτωση όμως διεισδύσει υγρό στη συσκευή, πρέπει να απομακρυνθούν αμέσως οι μπαταρίες και να αποκλειστεί κάθε περαιτέρω εφαρμογή. Για την αποφυγή τραυματισμών, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα σέρβις.
- Κατά τη διάρκεια χειρισμού μιας μηχανής ή κατά τη διάρκεια οδήγησης σχήματος δεν επιτρέπεται γίνεται χρήση της συσκευής MEDISANA AM 880.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε χώρους με καθαρό οξυγόνο ή αερολύματα (π.χ. από φιάλες ψεκασμού).

### 2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Συσκευή διέγερσης κοιλιακών **AM 880**
- 3 μπαταρίες 1,5 V (τύπου AAA)
- 1 Ζώνη επέκτασης
- 1 Οδηγία χρήσης



Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.  
Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

## 3 Εφαρμογή

Η συσκευή ηλεκτροδιέγερσης κοιλιακών AM 880 της MEDISANA λειτουργεί βάσει της αρχής της ηλεκτρικής μυϊκής διέγερσης (EMS ή ΗΜΔ). Με την εφαρμογή ήπιων ηλεκτρικών παλμών μέσω του δέρματος προκαλεί τη διέγερση των κοιλιακών μυών - χωρίς επιβάρυνση των αρθρώσεων. Αυτό έχει ως επακόλουθο ελαφρές μυϊκές συσπάσεις που προάγουν «παθητικά» (δηλ. χωρίς αυτόνομη κίνηση των μυών) το μυϊκό σύστημα. Αυτό μπορεί να βοηθήσει πολύ στην ενδυνάμωση των ατροφικών μυών, σε μονομερώς ή λανθασμένα εξασκημένους κοιλιακούς ή στην προθέρμανση πριν την έναρξη της άσκησης. Αυτό το είδος της μυϊκής διέγερσης αξιοποιείται εδώ και πολλά χρόνια από επαγγελματίες αθλητές, ερασιτέχνες ασκούμενους που θέτουν στόχους και στη θεραπεία αποκατάστασης για την αύξηση των σωματικών επιδόσεων, τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού και τη διατήρηση της ευκινησίας.

### 3.1 Τοποθέτηση / απομάκρυνση μπαταρίας

Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών ⑦ και τοποθετήστε τις περιεχόμενες στη συσκευασία μπαταρίες (3 x τύπου AAA). Προσέξτε ώστε κατεύθυνση τοποθέτησης (+/-) των μπαταριών να αντιστοιχεί στις σχετικές ενδείξεις στις μπαταρίες και στο εσωτερικό της θήκης των μπαταριών. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της μπαταρίας ⑦. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία κάθε φορά που θα αλλάξω μπαταρία (όταν οι μπαταρίες είναι εξασθενημένες στην οθόνη ενδείξεων εμφανίζεται το σύμβολο μπαταρίας ②). Να μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Βγάζετε τη μπαταρία από τη συσκευή, σε περίπτωση που αυτή θα μείνει για πολύ σε αχρηστία.





### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος κρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!

### 3.2 Προετοιμασία συσκευής

Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης **3** στη συσκευή και τοποθετήστε τη μονάδα ελέγχου κατά τρόπο, ώστε να στέκεται σταθερά στη βάση στήριξης της ζώνης (οι μαγνητικοί σύνδεσμοι **6** θα πρέπει να έρχονται σε επαφή με τα αντίστοιχα στοιχεία στη ζώνη. Τώρα φορέστε τη ζώνη κατά τρόπο, ώστε τα 4 ηλεκτρόδια επαφής **9** να εφάπτονται στην επιδερμίδα σας στην περιοχή της κοιλιάς. Για να μπορέσετε να φορέσετε τη ζώνη χρησιμοποιήστε, εφόσον είναι απαραίτητο, τη ζώνη επέκτασης **8**.



### 3.3 Χρήση

Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο On/Off **1**. Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα. Επιλέξτε το πρόγραμμα (Α έως F) με το πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων **5**. Με τα δύο πλήκτρα ρύθμισης της έντασης **4** μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή ένταση από τη βαθμίδα 0 έως τη βαθμίδα 50. Ο χρονοδιακόπτης μετρά αυτόματα αντίστροφα μέχρι τα 0 λεπτά. Μετά την παρέλευση αυτού του χρόνου η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν κατά τη χρήση θελήσετε να αλλάξετε το πρόγραμμα, πατήστε ξανά το πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων **5** - η ένταση θα τεθεί αυτόματα

3.3  
Χρήση

στο 0 και μετά την επιλογή του νέου προγράμματος θα επανέλθει στο αρχικό επίπεδο. Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία πατώντας το πλήκτρο με το βέλος προς τα κάτω **4**. Εάν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη αλλά η επιλεγμένη ένταση στη βαθμίδα 0, η συσκευή απενεργοποιείται μετά από περ. 5 λεπτά. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή με το χέρι πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο On/Off **1** για περ. 2 δευτερόλεπτα. Για να κάνετε διάλειμμα κατά τη διάρκεια ενός προγράμματος, πατήστε το πλήκτρο On/Off **1** στιγμιαία για παύση και πατήστε ξανά για να συνεχίσετε με την εφαρμογή. Τα πλήκτρα της μονάδας ελέγχου μπορούν να προστατεύονται από ακούσιο πάτημα, κρατώντας το πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων **5** πατημένο για περ. 2 δευτερόλεπτα. Αυτό το κλειδωμα των πλήκτρων μπορεί να αρθεί με τον ίδιο τρόπο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Αυξήστε την ένταση αργά. Δεν είναι όλες οι δυνατές ρυθμίσεις κατάλληλες για όλους τους χρήστες. Εάν κατά την εφαρμογή αισθάνεστε δυσάρεστα, μειώστε την ένταση. Σε περίπτωση που η εφαρμογή συνεχίζει να είναι δυσάρεστη ή να δημιουργεί πόνο ή κνησμό στο δέρμα, τερματίστε αμέσως την εφαρμογή και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.**

3.4  
Η οθόνη  
ενδείξεων  
LCD **2**

Μετατόπιση Ένταση Χαμηλή φόρτιση Υπολ. χρόνος Κλειδωμα Παύση Πρόγραμμα  
μπαταρίας πλήκτρων

3.5  
Τα  
προγ-  
ράμματα**Πρόγραμμα A (εύρος παλμού 200μs), διάρκεια: 25 λεπτά**

Φάση	Συχνότητα (Hz)	Άνοδος (sec.)	Πτώση (sec.)	Παραμονή (sec.)	Παύση (sec.)	Διάρκεια (min)
Προθέρμανση	30	5	5	4	3	2
Φάση 1	50	4	4	4	3	10
Φάση 2	70	4	4	7	3	11
Αποθεραπεία	30	5	5	4	3	2

**Πρόγραμμα B (εύρος παλμού 200μs), διάρκεια: 25 λεπτά**

Φάση	Συχνότητα (Hz)	Άνοδος (sec.)	Πτώση (sec.)	Παραμονή (sec.)	Παύση (sec.)	Διάρκεια (min)
Προθέρμανση	30	5	5	4	3	2
Φάση 1	60	5	5	7	3	10
Φάση 2	90	4	4	8	3	11
Αποθεραπεία	30	5	5	4	3	2

3.5  
Τα  
προγ-  
ράμματα**Πρόγραμμα C (εύρος παλμού 250μs), διάρκεια: 25 λεπτά**

Φάση	Συχνότητα (Hz)	Άνοδος (sec.)	Πτώση (sec.)	Παραμονή (sec.)	Παύση (sec.)	Διάρκεια (min)
Προθέρμανση	30	5	5	4	3	2
Φάση 1	70	4	4	6	4	21
Αποθεραπεία	30	5	5	4	3	2

**Πρόγραμμα D (εύρος παλμού 250μs), διάρκεια: 30 λεπτά**

Φάση	Συχνότητα (Hz)	Άνοδος (sec.)	Πτώση (sec.)	Παραμονή (sec.)	Παύση (sec.)	Διάρκεια (min)
Προθέρμανση	30	5	5	4	3	2
Φάση 1	80	5	5	7	4	26
Αποθεραπεία	30	5	5	4	3	2

**Πρόγραμμα E (εύρος παλμού 250μs), διάρκεια: 30 λεπτά**

Φάση	Συχνότητα (Hz)	Άνοδος (sec.)	Πτώση (sec.)	Παραμονή (sec.)	Παύση (sec.)	Διάρκεια (min)
Προθέρμανση	30	5	5	4	3	2
Φάση 1	80	4	4	8	4	26
Αποθεραπεία	30	5	5	4	3	2

**Πρόγραμμα F (εύρος παλμού 250μs), διάρκεια: 30 λεπτά**

Φάση	Συχνότητα (Hz)	Άνοδος (sec.)	Πτώση (sec.)	Παραμονή (sec.)	Παύση (sec.)	Διάρκεια (min)
Προθέρμανση	30	5	5	4	3	2
Φάση 1	90	4	4	10	5	26
Αποθεραπεία	30	5	5	4	3	2

#### 4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Η συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιδιορθώσετε τη μονάδα μόνοι σας.
- Πριν τον καθαρισμό της συσκευής βγάξτε τις μπαταρίες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Σε περιορισμένης έκτασης βρωμιά, αρκεί ο καθαρισμός με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί ή σφουγγάρι και ένα ήπιο καθαριστικό.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να στεγνώνεται σε στεγνωτήριο ή να σιδερώνεται. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει στον αέρα χωρίς να το θέσετε σε λειτουργία και χρησιμοποιήστε ξανά μόνον, εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς.
- Αποθηκεύετε το προϊόν απλωμένο και χωρίς τσακίσεις σε ξηρό μέρος και θερμοκρασία δωματίου. Αφήνετε τη ζώνη να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

#### 4.2 Σφάλματα και λύσεις

- *Καμία ένδειξη:* Αντικαταστήστε και τις 3 μπαταρίες με νέες μπαταρίες.
- *Αδυναμία ρύθμισης έντασης:* Ελέγξτε, εάν τα ηλεκτρόδια έρχονται σε επαφή με το δέρμα κι εάν το βύσμα σύνδεσης έχει συνδεθεί σωστά.


Για περισσότερες οδηγίες σχετικά με τη χρήση, για βοήθεια για την αντιμετώπιση προβλημάτων ή αναλυτικές τεχνικές περιγραφές για το προσωπικό τεχνικής υποστήριξης, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

#### 4.3 Οδηγίες για τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.



Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

<b>4.4</b> <b>Τεχνικά</b> <b>στοιχεία</b>	Όνομα και μοντέλο	: Συσκευή διέγερσης κοιλιακών <b>AM 880</b> της <b>MEDISANA</b>
	Τροφοδοσία	: 4,5 V  , 3 μπαταρίες (Τύπου AAA)
	Κυματομορφή	: Διφασικός ορθογώνιος παλμός, συμμετρικός
	Πλάτος παλμού	: 200-250 $\mu$ s
	Ρυθμός παλμού	: 30 - 90 Hz
	Ύψος παλμού	: 0 - 70 mA
	Αντίσταση φορτίου	: έως 500 $\Omega$
	Υλικό	: Ζώνη = συνθετικές ίνες Ηλεκτρόδια = καουτσούκ σιλικόνης
	Συνθήκες λειτουργίας	: +5°C έως +40°C, 15 - 90 % σχετ. υγρασία αέρα (μη συμπυκνωμένη), ατμοσφαιρική πίεση από 700 hPa έως 1060 hPa.
	Συνθήκες μεταφοράς / αποθήκευσης	: -25°C έως +5°C / +5°C έως +35°C, μέγιστο 90 % σχετ. υγρασία αέρα (μη συμπυκνωμένη) / > +35°C έως +70°C με πίεση υδρατμών έως 50 hPa
	Διαστάσεις	: περ. 110 x 16 x 3 cm
	Βάρος	: περ. 310 g με μπαταρίες
	Διάρκεια ζωής	: Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για μια χρονική διάρκεια χρήσης 5 ετών.
	Αριθμός είδους	: 88322
	Αριθμός EAN	: 40 15588 88322 4
	Αξεσουάρ	: Κωδ. είδους 88323: Ανταλλακτικά καλύμματα (αυτοκόλλητα) για ηλεκτρόδια, Αριθμός EAN 40 15588 88323 1



Η συσκευή αυτή ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του ευρωπαϊκού προτύπου για συσκευές διέγερσης νεύρων και μυών. Φέρει πιστοποίηση σύμφωνα με τις οδηγίες της ΕΚ και σήμανση CE (σήμα πιστότητας).

**Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροπ οποιήσεων.**

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Εγγύηση  
και όροι  
επισκευών**

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας αρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
  - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
  - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο
  - δ. ανταλλακτικά , τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Γερμανία


Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.









 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
DEUTSCHLAND